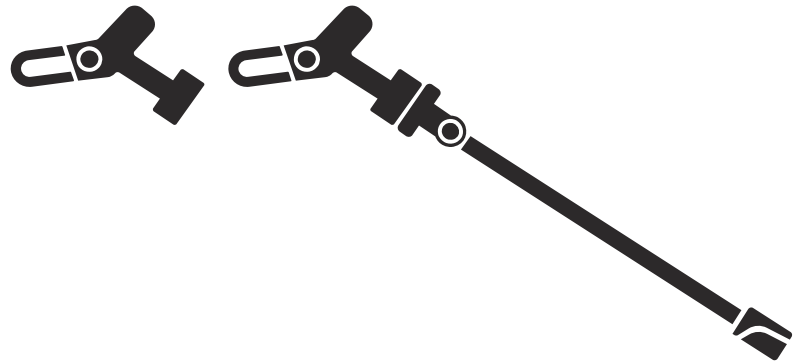




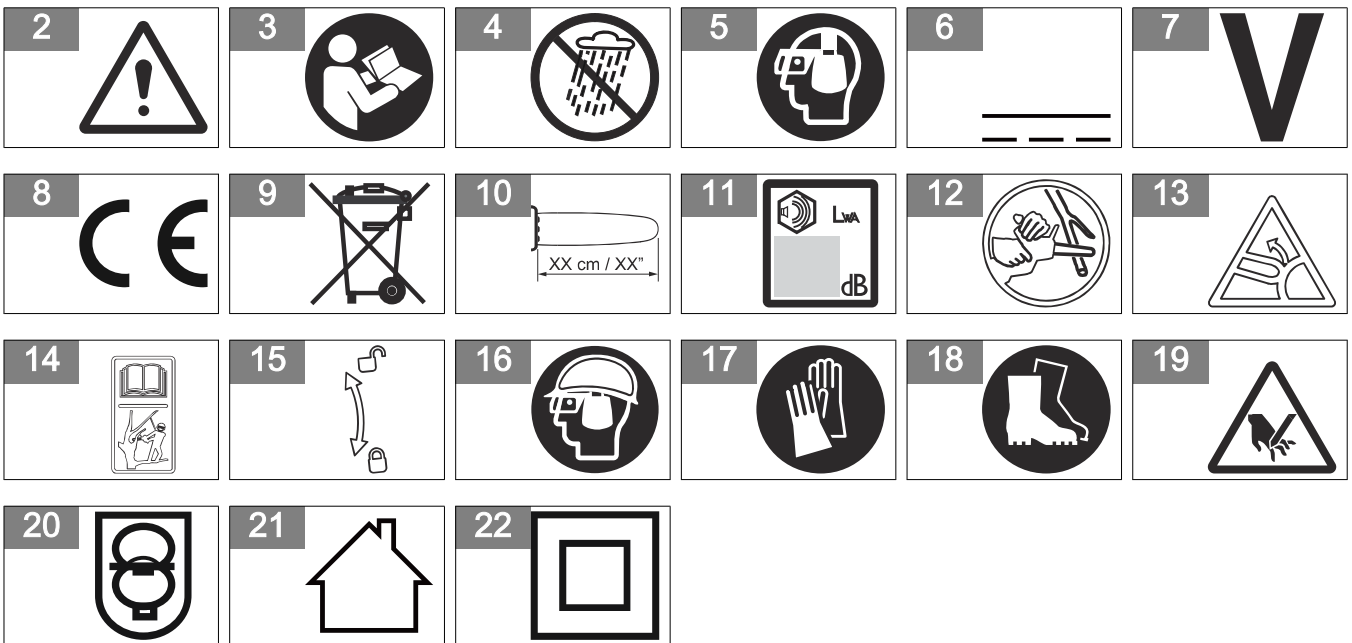
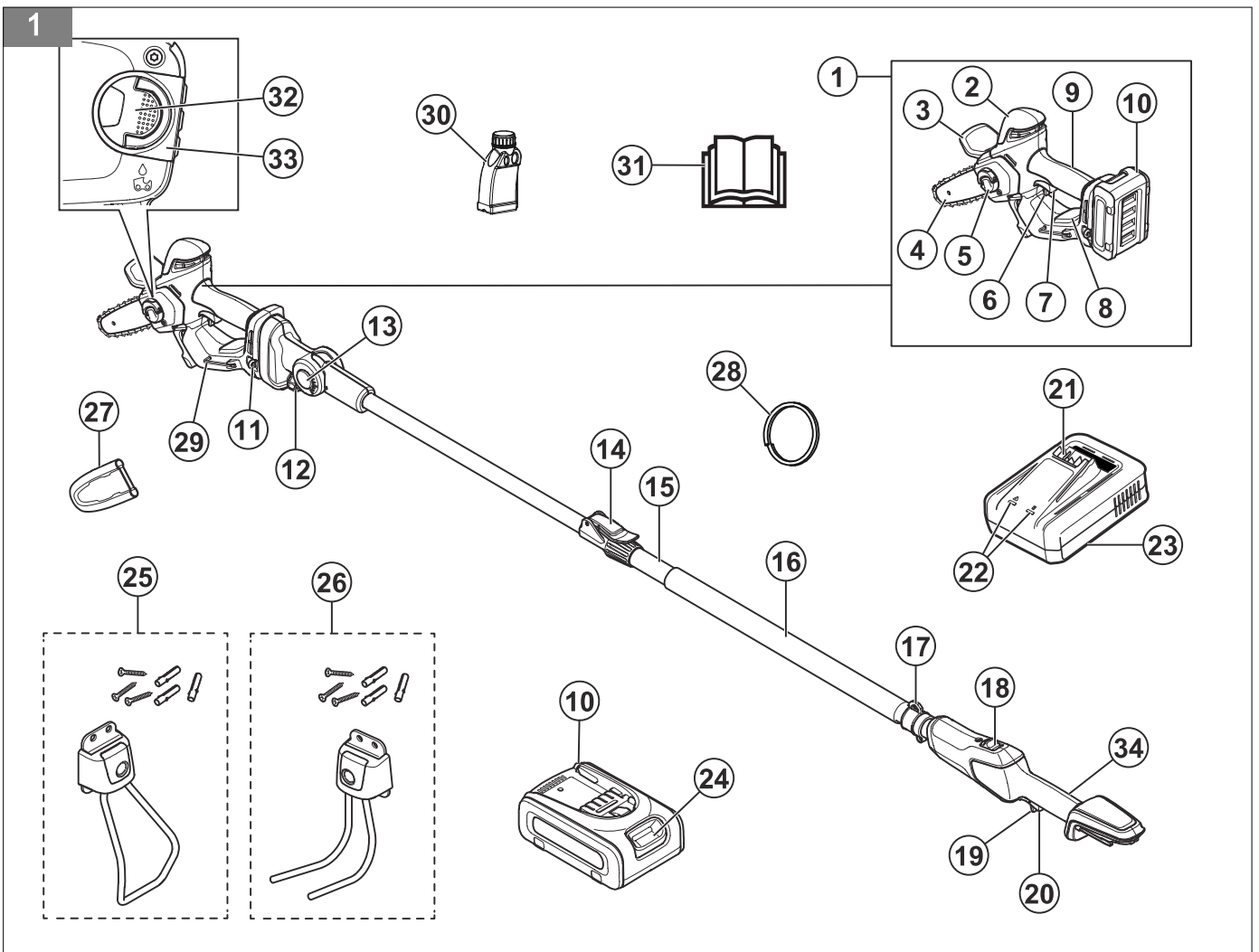
Husqvarna®

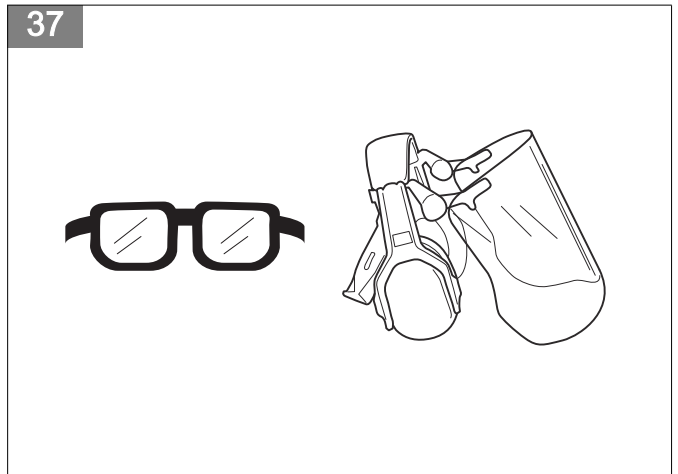
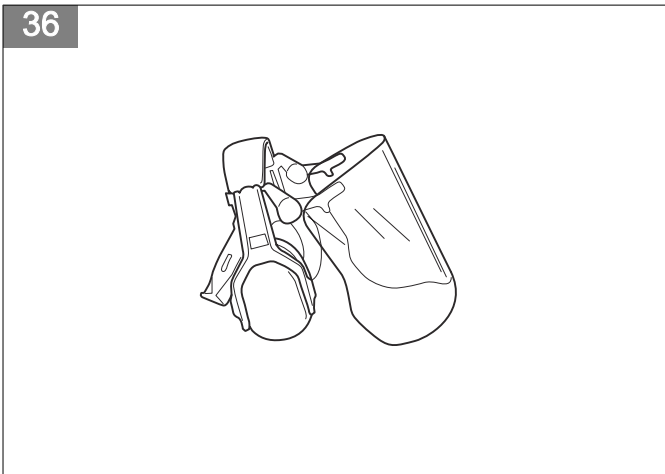
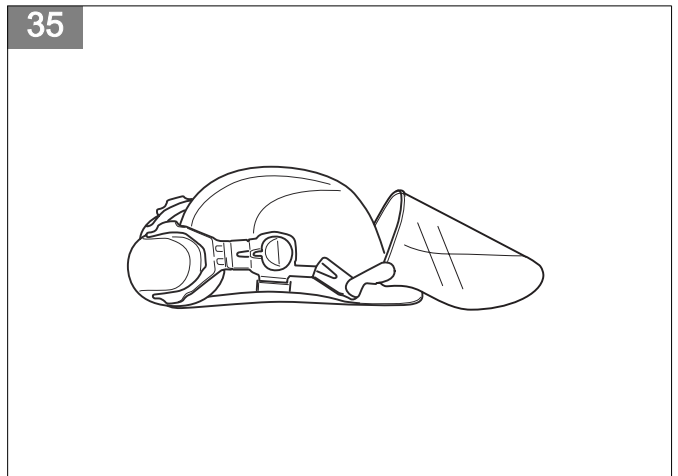
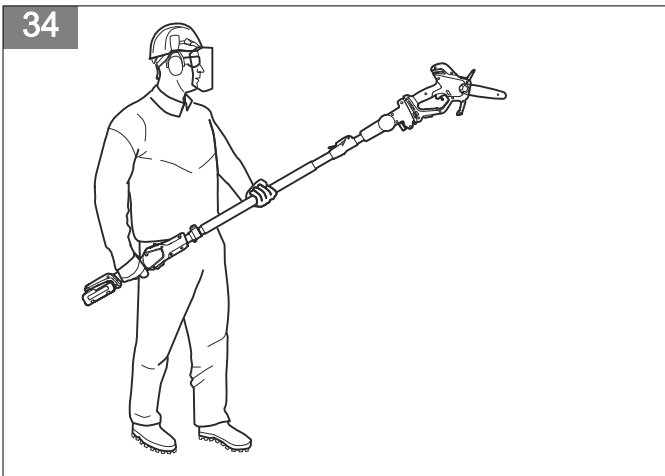
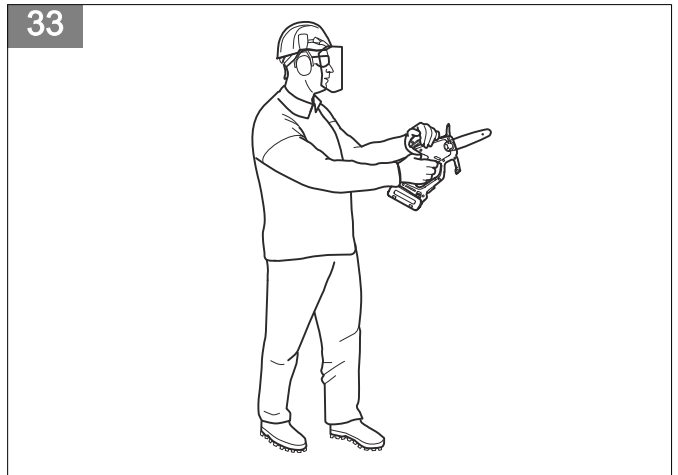
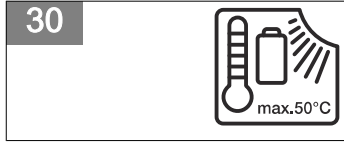
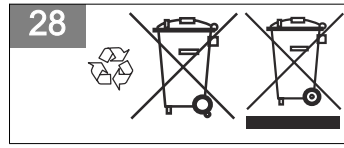
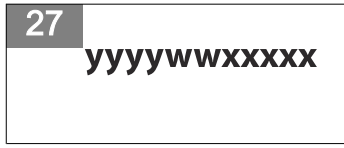
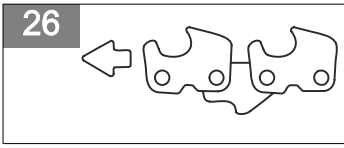
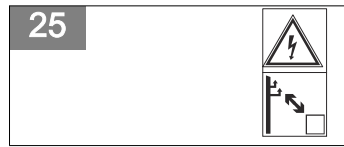
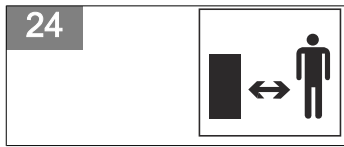
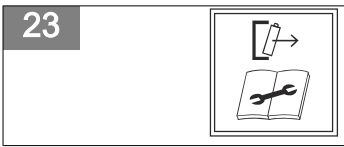


Aspire P8X-P4A, Aspire P8X-P4A + Aspire Pole-P4A



EN	Operator's manual	12-35
BG	Ръководство за експлоатация	36-64
CS	Návod k použití	65-89
DA	Brugsanvisning	90-114
DE	Bedienungsanweisung	115-143
EL	Οδηγίες χρήσης	144-172
ES	Manual de usuario	173-199
ET	Kasutusjuhend	200-222
FI	Käyttöohje	223-246
FR	Manuel d'utilisation	247-273
HR	Priručnik za korištenje	274-297
HU	Használati utasítás	298-323
IT	Manuale dell'operatore	324-350
JA	取扱説明書	351-374
LT	Operatoriaus vadovas	375-399
LV	Lietošanas pamācība	400-424
NL	Gebruiksaanwijzing	425-450
NO	Bruksanvisning	451-474
PL	Instrukcja obsługi	475-502
PT	Manual do utilizador	503-529
RO	Instrucțiuni de utilizare	530-556
SK	Návod na obsluhu	557-582
SL	Navodila za uporabo	583-607
SV	Bruksanvisning	608-632
TR	Kullanım kılavuzu	633-657
UK	Посібник користувача	658-685





38



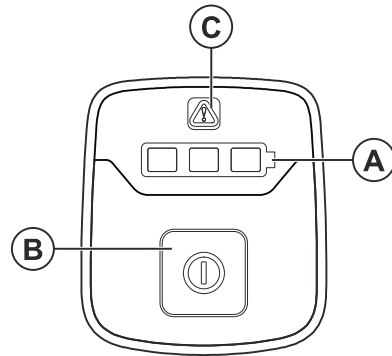
39



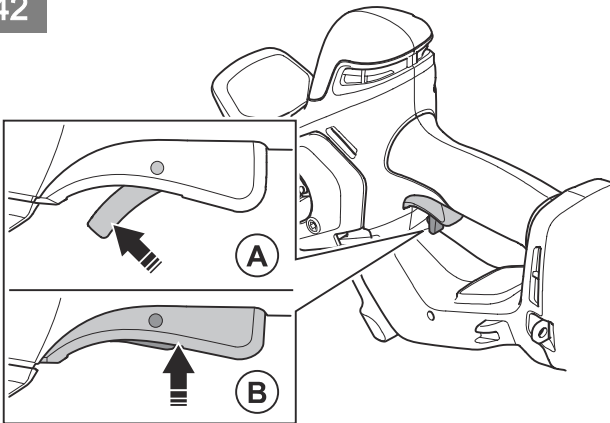
40



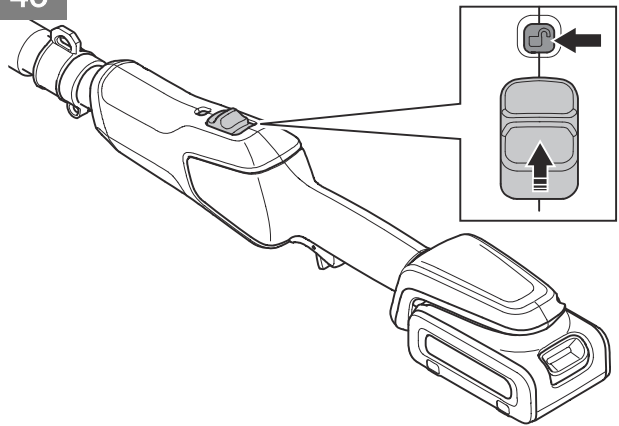
41



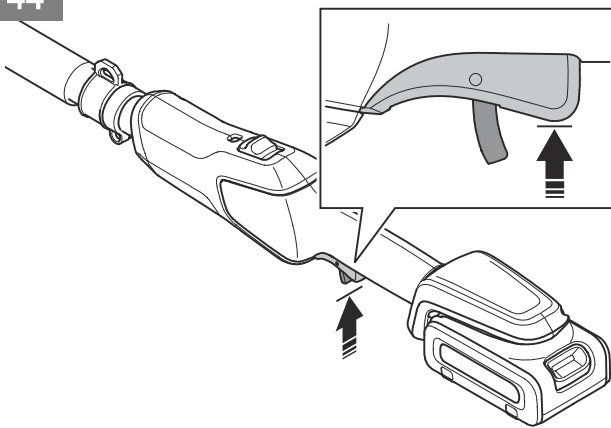
42



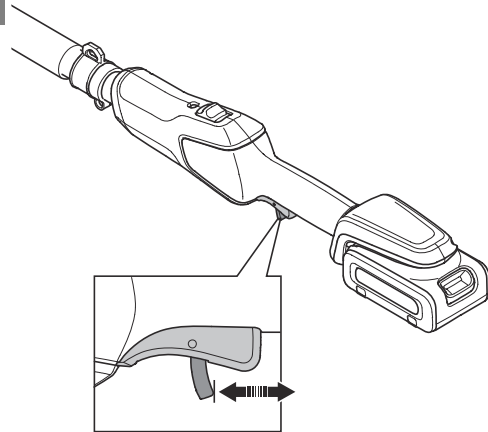
43



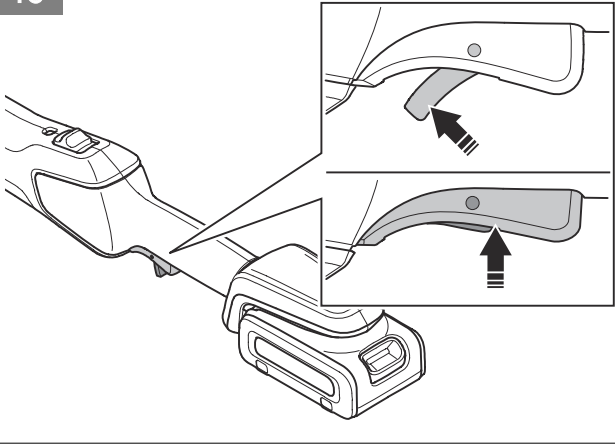
44



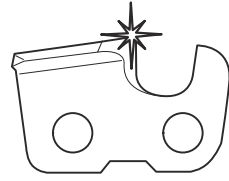
45



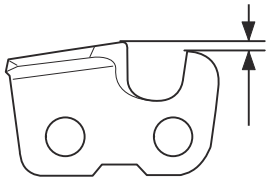
46



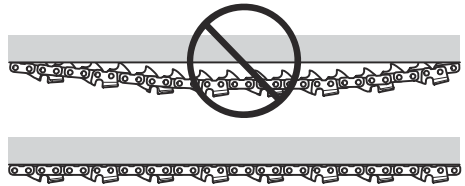
47



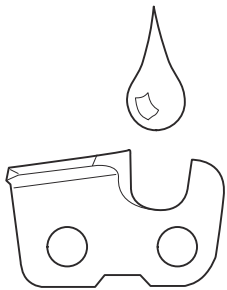
48



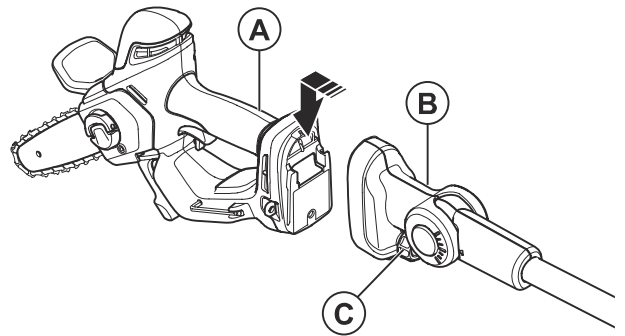
49



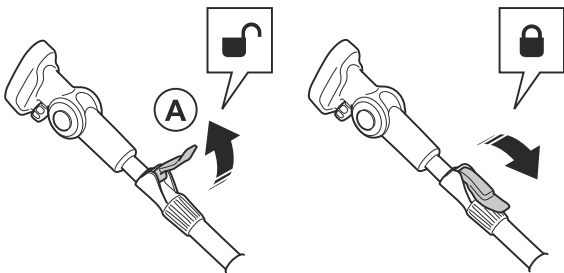
50



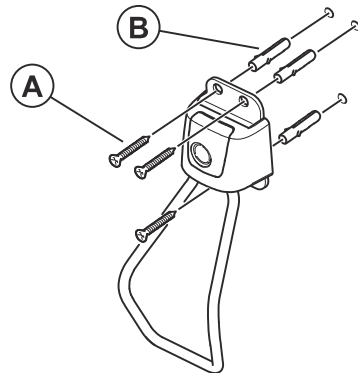
51

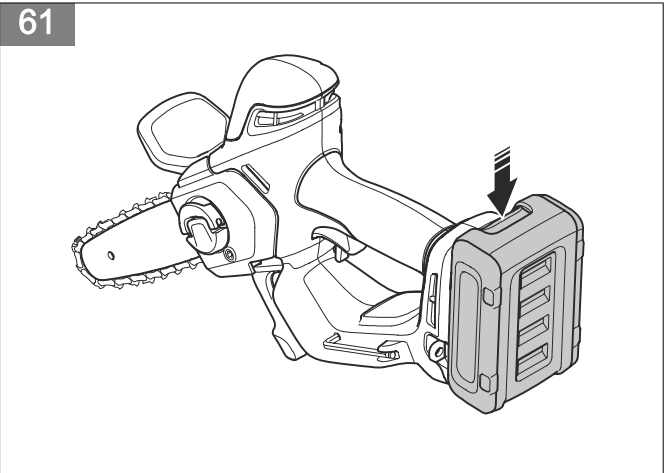
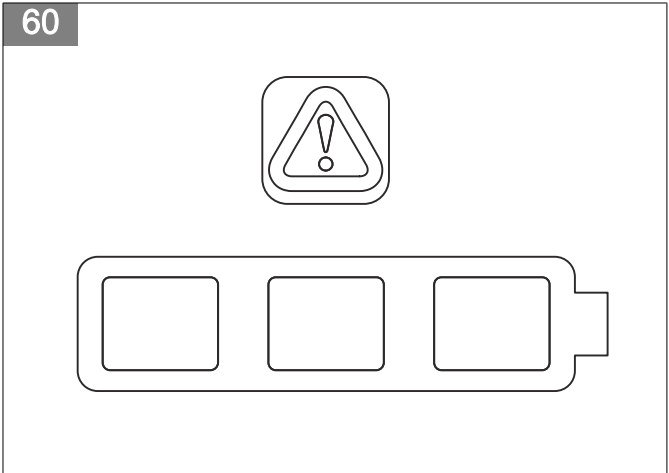
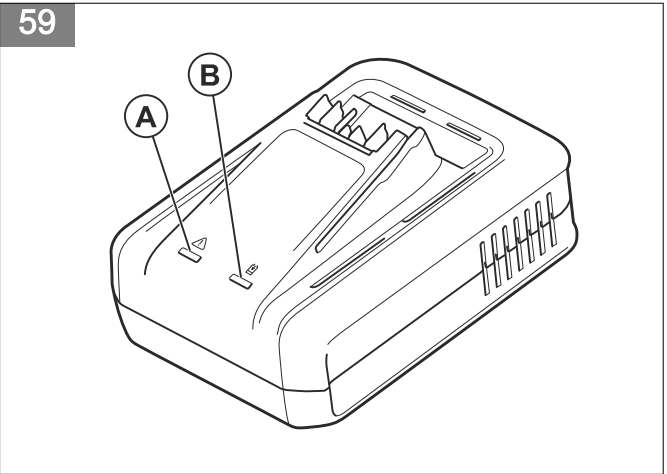
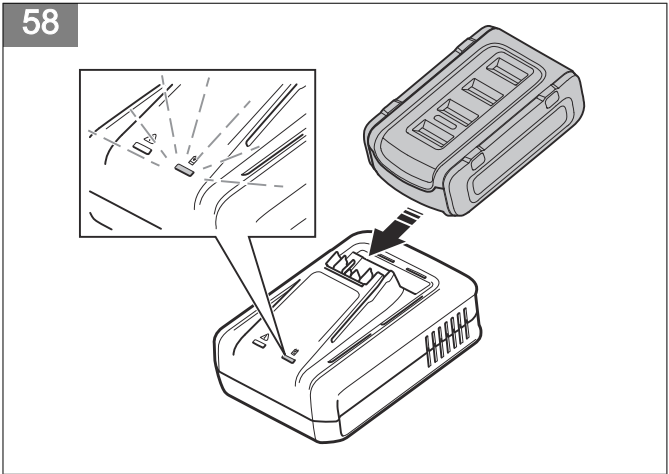
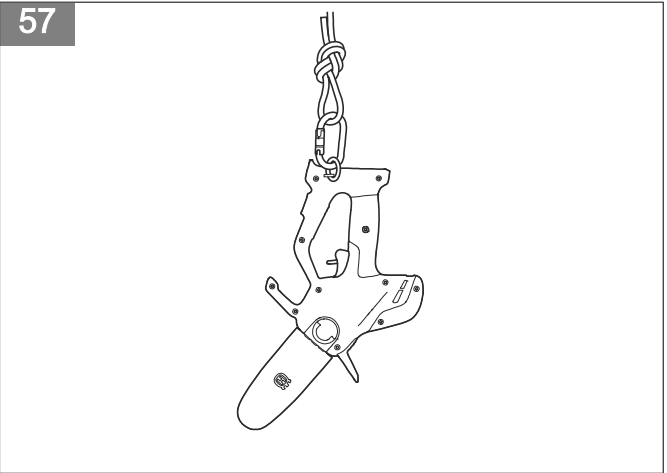
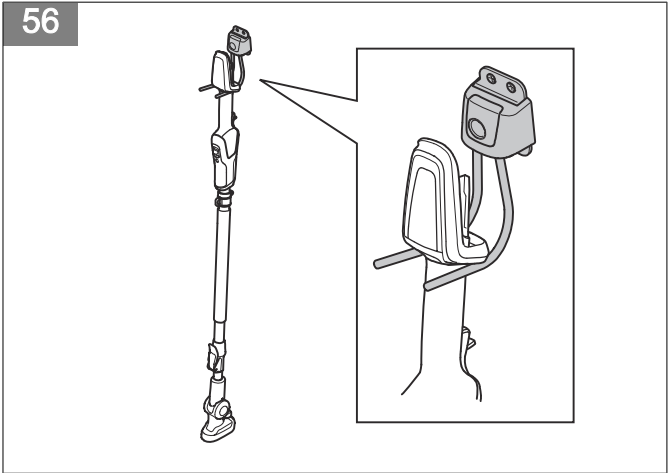
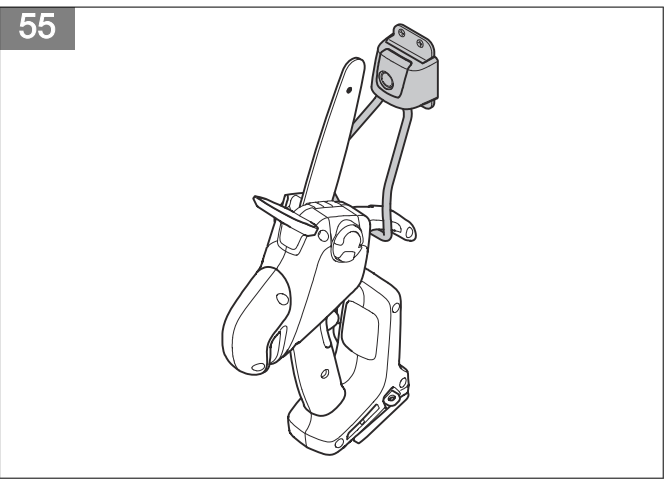
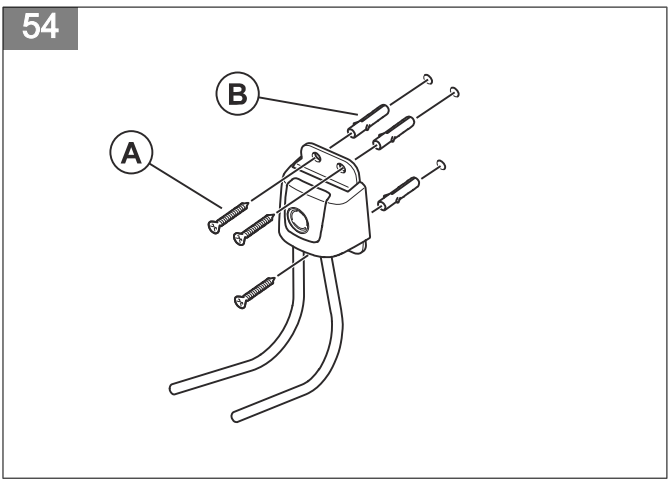


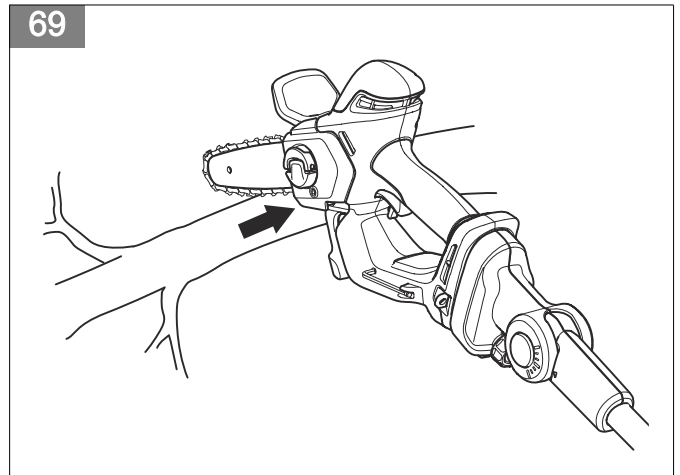
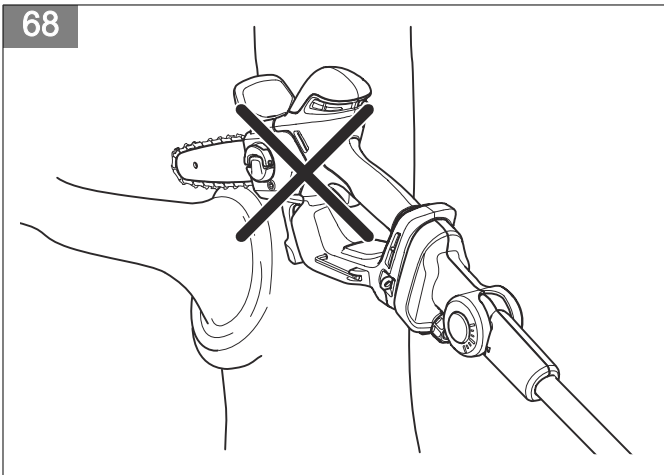
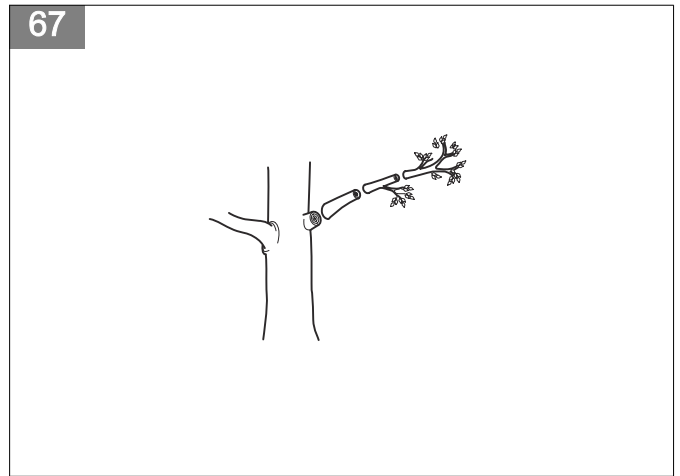
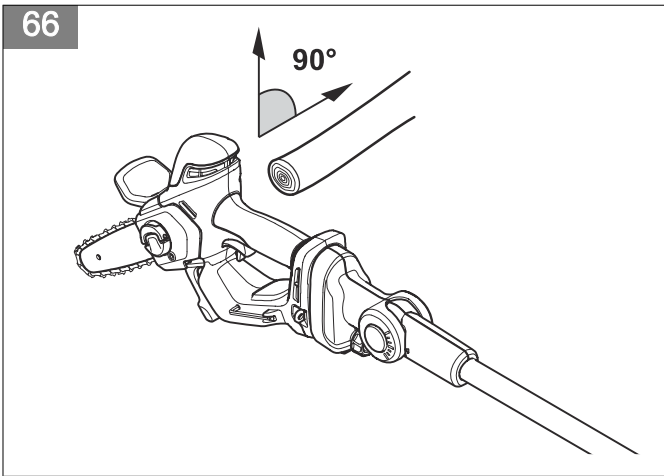
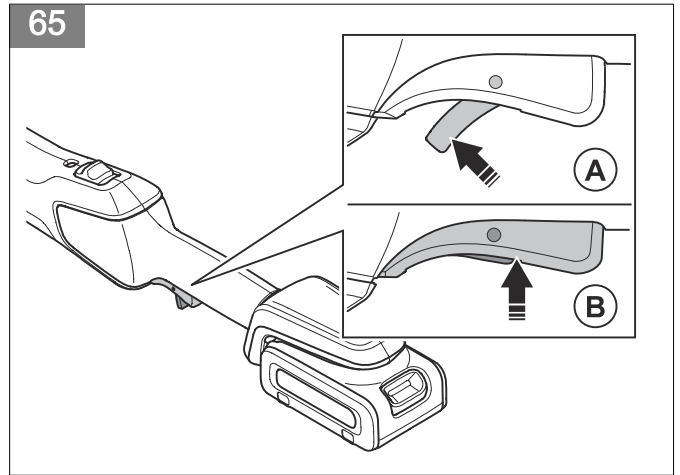
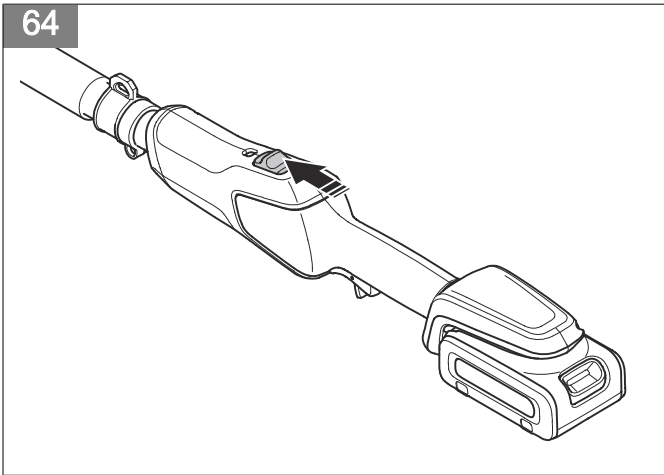
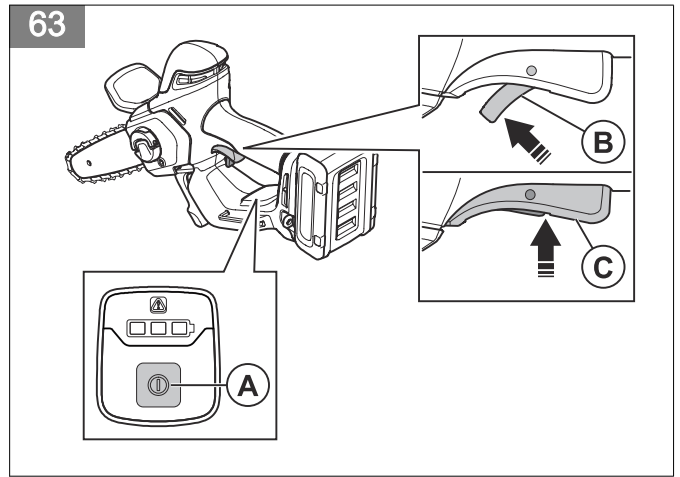
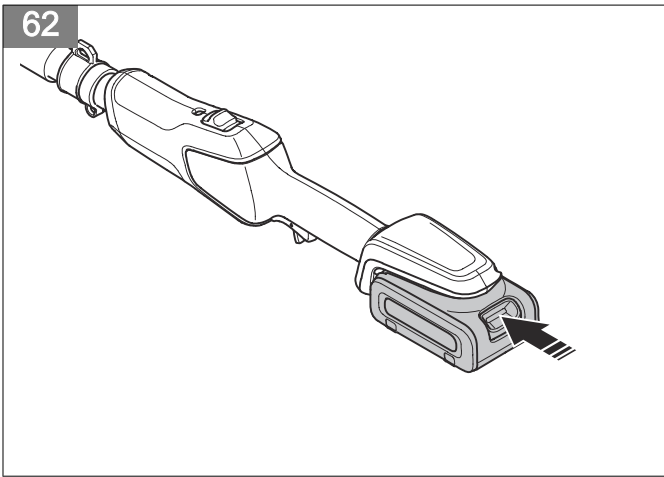
52

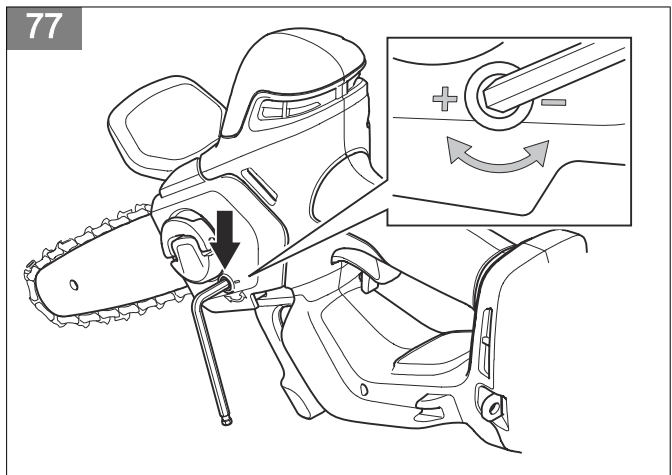
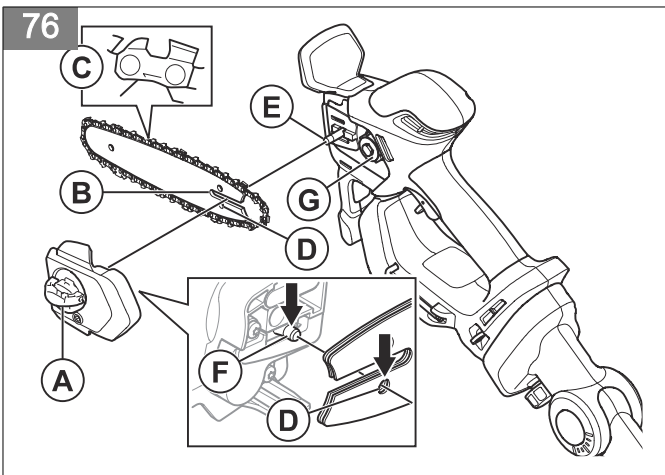
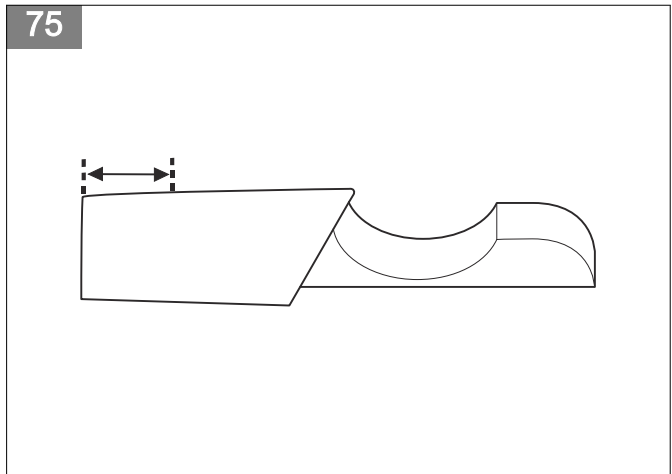
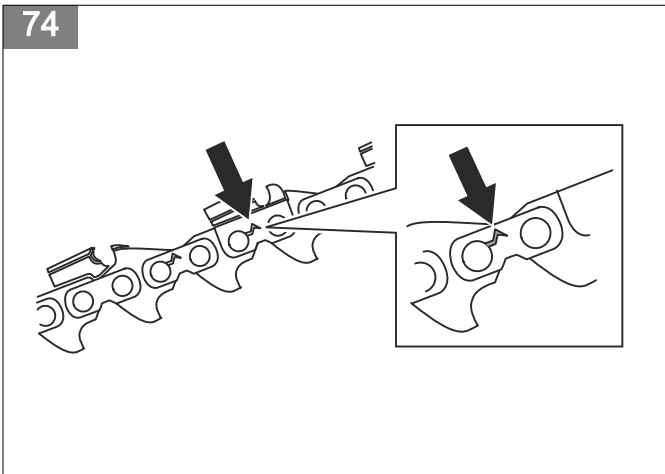
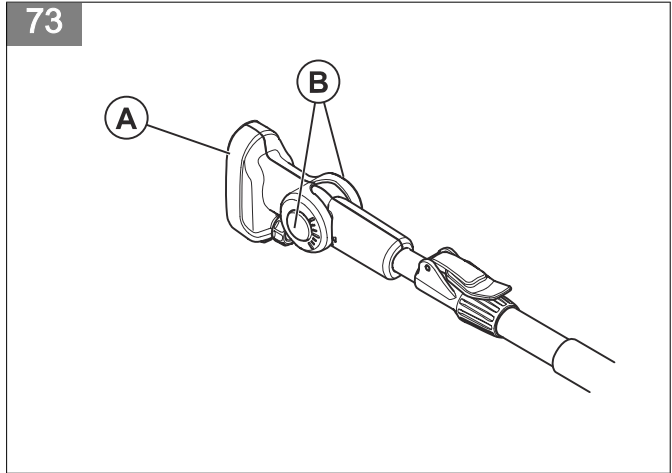
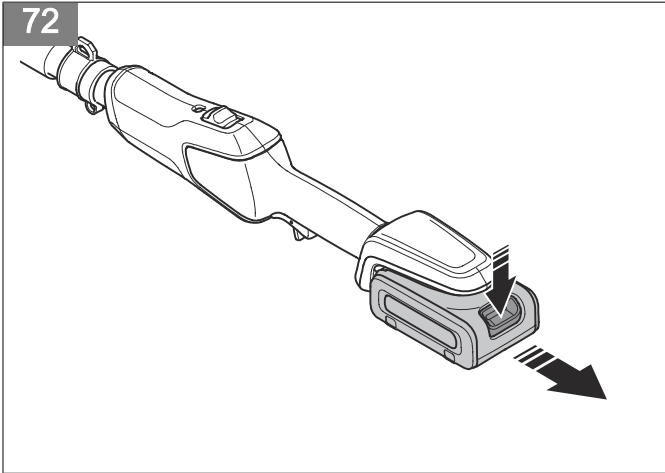
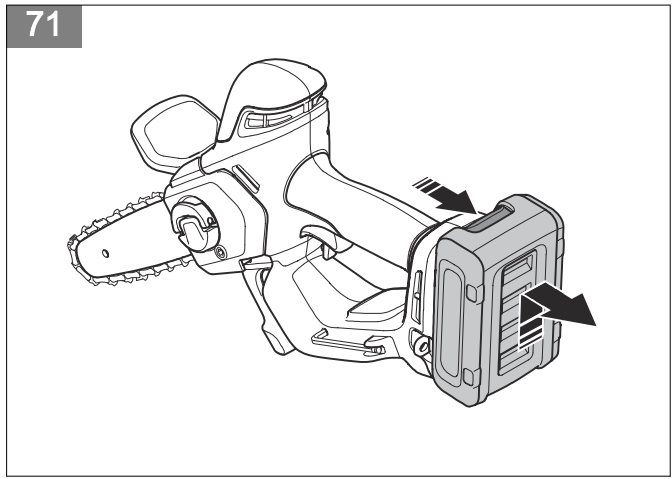
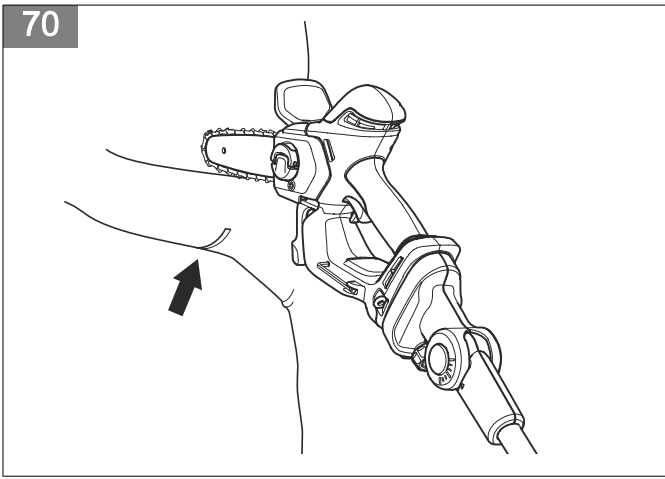


53

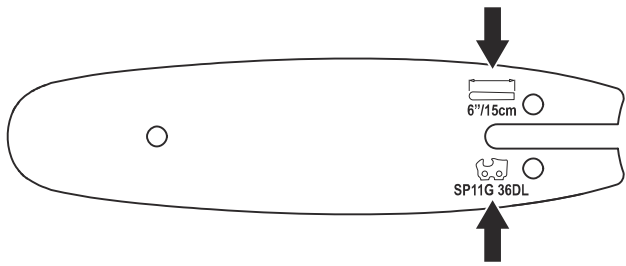




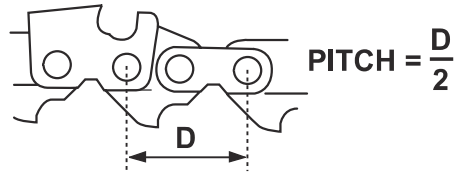




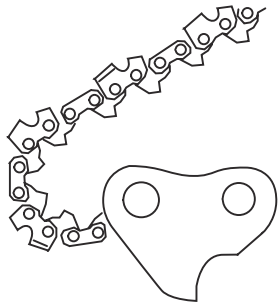
78



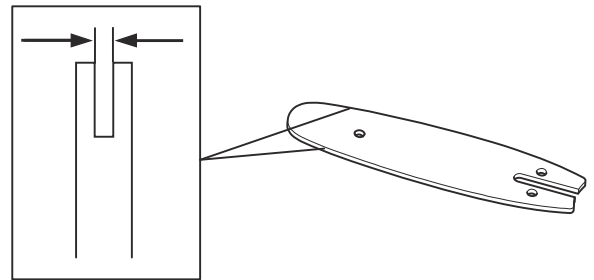
79



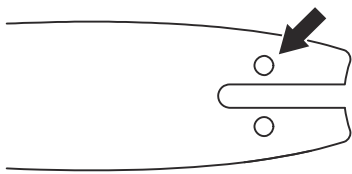
80



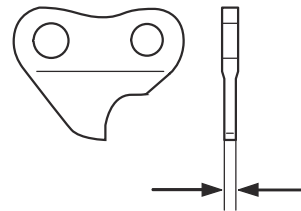
81



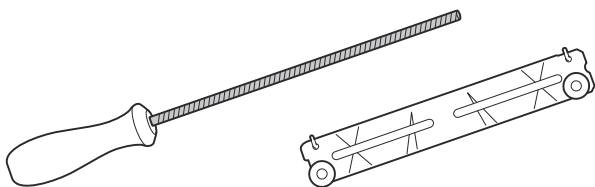
82



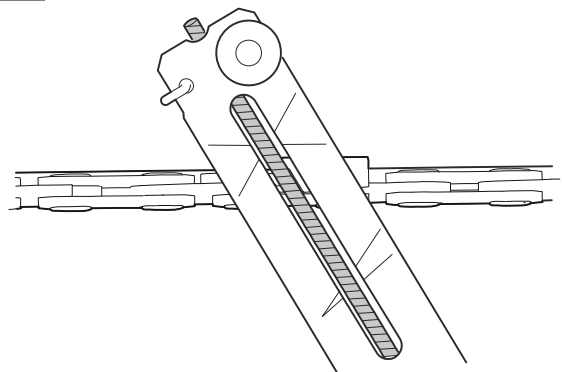
83

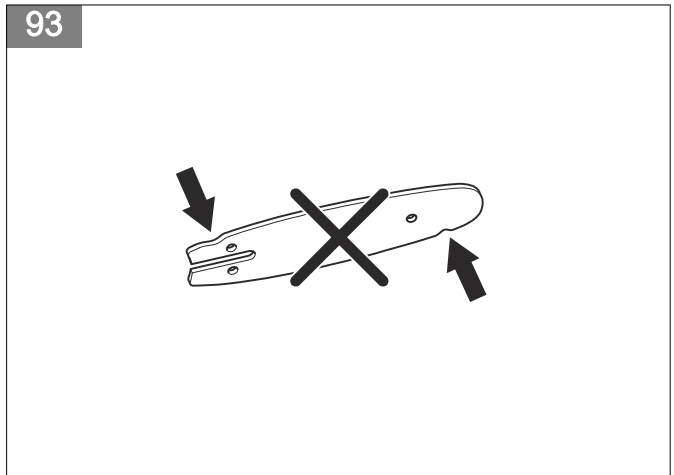
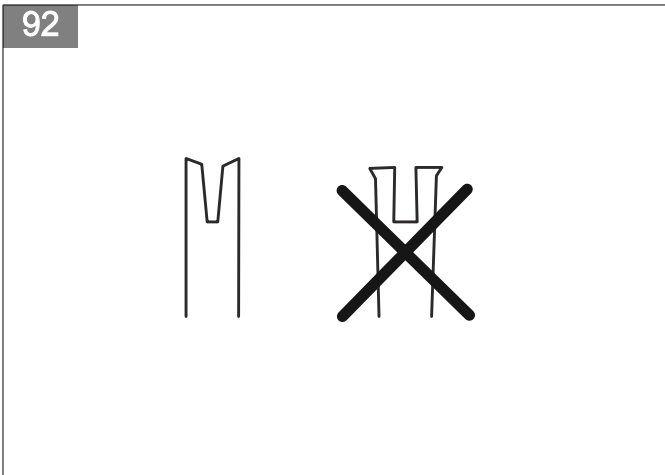
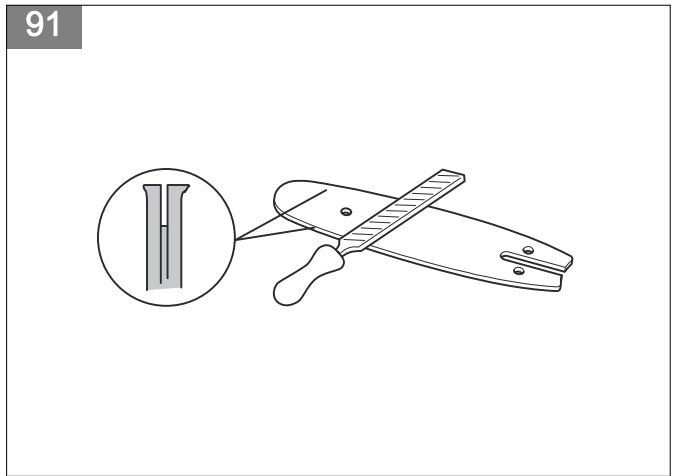
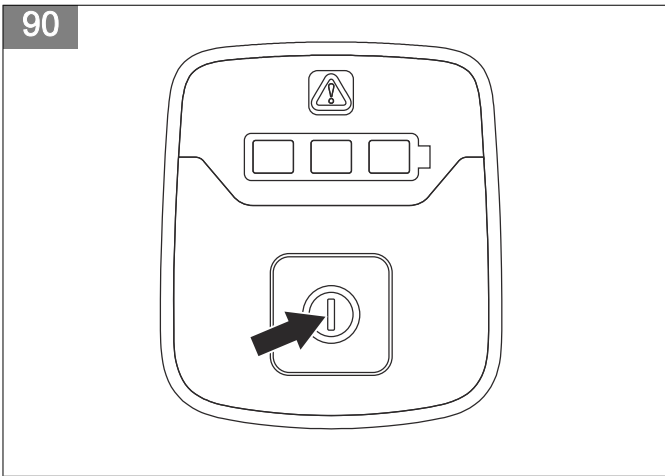
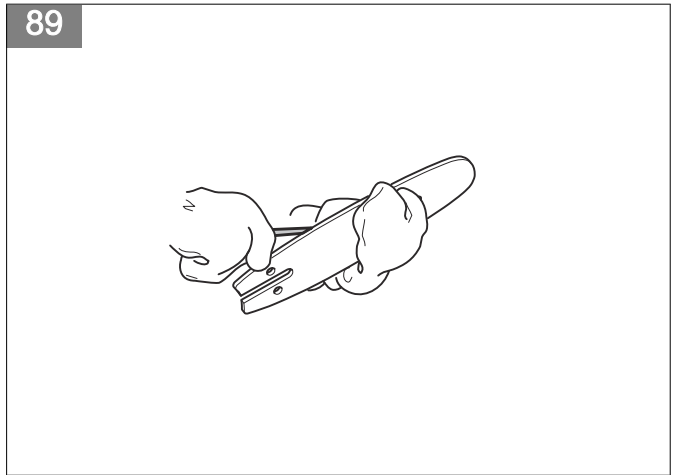
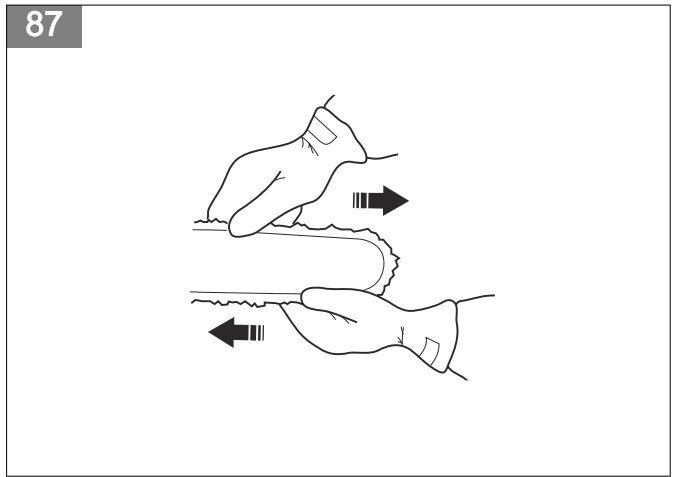
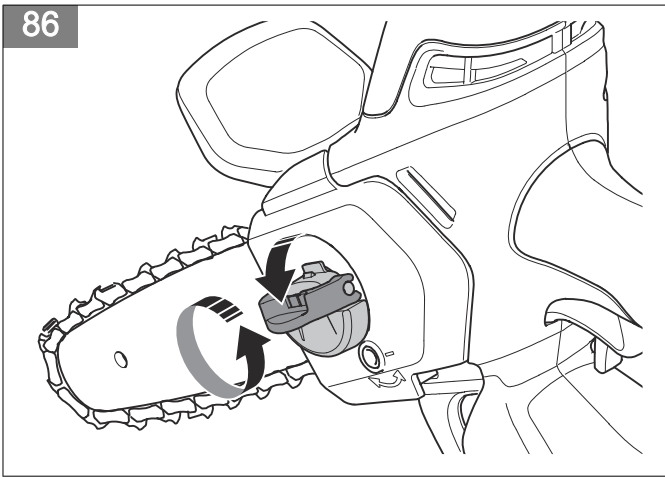


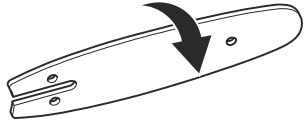
84



85







Sommaire

Introduction.....	247	Dépannage.....	265
Sécurité.....	249	Transport, entreposage et mise au rebut.....	267
Montage.....	259	Caractéristiques techniques.....	267
Préparation du produit pour une utilisation dans un arbre.....	259	Accessoires.....	269
Utilisation.....	259	Déclaration de conformité.....	270
Entretien.....	262	Licences.....	271

Introduction

Description du produit

Le produit Husqvarna Aspire P8X-P4A est une élagueuse à batterie.

Le produit Husqvarna Aspire Pole-P4A est un bloc d'alimentation fonctionnant sur batterie, doté d'une fonction télescopique et d'un réglage de l'angle.

Le produit Husqvarna Aspire P8X-P4A + Aspire Pole-P4A est une élagueuse sur perche fonctionnant sur batterie, dotée d'une fonction télescopique et d'un réglage de l'angle.

Nous travaillons en permanence à l'amélioration de votre sécurité et de votre efficacité pendant l'utilisation.

Aperçu du produit

(Fig. 1)

1. Élagueuse
2. Poignée auxiliaire
3. Protection de chaîne
4. Guide-chaîne
5. Bouton de verrouillage du couvercle de protection
6. Blocage de la gâchette de puissance, élagueuse
7. Gâchette de puissance, élagueuse
8. Interface utilisateur
9. Poignée principale, élagueuse
10. Batterie
11. Crochet pour passant de ceinture
12. Bouton de verrouillage de l'élagueuse
13. Joint de rotation
14. Levier pour fonction télescopique
15. Arbre
16. Manchon souple (poignée avant)
17. Crochet de harnais
18. Bouton de blocage de la gâchette de puissance
19. Blocage de la gâchette de puissance, élagueuse sur perche
20. Gâchette de puissance, élagueuse sur perche
21. Connecteur
22. Témoin de mise sous tension et avertisseur
23. Chargeur de batterie

Pour davantage d'informations, contactez votre atelier d'entretien.

Utilisation prévue

Utilisez le produit pour couper les branches et les rameaux. N'utilisez pas ce produit pour d'autres travaux.

Guide rapide

Scannez le code QR pour obtenir des conseils sur l'utilisation du produit.

(Fig. 32)

24. Bouton de libération de la batterie
25. Crochet pour élagueuse, vis et chevilles murales
26. Crochet pour perche, vis et chevilles murales
27. Protection de transport
28. Passant de ceinture
29. Clé à six pans
30. Huile de chaîne bio
31. Manuel d'utilisation
32. Bouchon du réservoir d'huile
33. Réservoir d'huile
34. Poignée arrière

Symboles concernant le produit

(Fig. 2) **AVERTISSEMENT** : ce produit peut être dangereux et causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes. soyez prudent et utilisez le produit correctement.

(Fig. 3) Lisez le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant d'utiliser ce produit.

(Fig. 4) Ne les exposez pas à la pluie.

(Fig. 5)	Portez des protections pour les yeux et les oreilles.	(Fig. 13)	Faites attention au rebond de l'élagueuse et évitez tout contact avec l'extrémité du guide-chaîne.
(Fig. 6)	Courant continu.	(Fig. 14)	Avertissement : Cette élagueuse est conçue pour être utilisée uniquement par des opérateurs formés pour l'entretien des arbres. L'utilisation sans formation adéquate peut entraîner des blessures mortelles.
(Fig. 7)	Tension nominale, V	(Fig. 15)	Tournez vers la gauche pour desserrer le bouton, tournez vers la droite pour serrer le bouton.
(Fig. 8)	Le produit est conforme aux directives de l'UE en vigueur.	(Fig. 16)	Utilisez un casque de protection dans les endroits où des objets peuvent tomber. Utilisez des protège-oreilles homologués. Utilisez des protections pour les yeux homologués.
(Fig. 9)	Le produit ou son emballage ne font pas partie des ordures ménagères. Déposez-le dans une station de recyclage pour équipements électriques et électroniques.	(Fig. 17)	Utilisez des gants de protection homologués.
(Fig. 10)	Longueur nominale spécifiée du guide-chaîne.	(Fig. 18)	Utilisez des bottes antidérapantes robustes.
(Fig. 11)	Étiquette relative aux émissions sonores dans l'environnement selon les directives et réglementations européennes et la législation de la Nouvelle-Galles du Sud « Protection of the Environment Operations (Noise Control) Regulation 2017 ». Le niveau de puissance sonore garanti du produit est spécifié dans la section <i>Caractéristiques techniques</i> à la page <i>Caractéristiques techniques à la page 267</i> et sur l'étiquette.	(Fig. 19)	Risque de blessure. Gardez les mains à distance de l'outil de coupe.
(Fig. 12)	Utilisez toujours l'élagueuse à deux mains.		
(Fig. 23)			Débranchez la batterie avant l'entretien.
(Fig. 24)			Éloignez les personnes à proximité.
(Fig. 25)			DANGER - Restez à une distance suffisante des lignes électriques.
(Fig. 26)			Sens de rotation de la chaîne.
(Fig. 27)			La plaque signalétique ou l'impression au laser indique le numéro de série. yyyy est l'année de production, ww est la semaine de production et xxxxx est le numéro séquentiel.

Remarque: Les autres symboles/autocollants présents sur le produit concernent des exigences de certification spécifiques à certains marchés.

Symboles sur la batterie et/ou son chargeur

(Fig. 28)

Déposez ce produit dans une station de recyclage pour équipements électriques et électroniques. (Concerne seulement l'Europe)

(Fig. 29) Utilisez la batterie uniquement dans les produits des partenaires du système POWER FOR ALL.

(Fig. 30) Protégez la batterie de la chaleur, par exemple contre la lumière intense du soleil, le feu, la saleté, l'eau et l'humidité. Il existe un risque d'explosion et de court-circuit.

(Fig. 20) Transformateur à sécurité intégrée.

(Fig. 21) Utilisez et stockez le chargeur de batterie en intérieur uniquement.

(Fig. 22) Double isolation.

Ce produit est conforme aux directives applicables du décret français n° 2014-1577. Ne jetez pas ce produit dans les déchets ménagers. Il doit être mis au rebut conformément aux réglementations environnementales locales en vigueur.

Endommagement du produit

Nous ne sommes pas responsables des dommages subis par le produit si :

- le produit n'est pas correctement réparé ;
- le produit est réparé avec des pièces qui ne proviennent pas du fabricant ou qui ne sont pas homologuées par le fabricant ;
- le produit est équipé d'un accessoire qui ne provient pas du fabricant ou qui n'est pas homologué par le fabricant ;
- le produit n'est pas réparé par un centre d'entretien agréé ou par une autorité homologuée.

Symboles de conformité



Fabricant

Husqvarna AB

Drottninggatan 2, SE-561 82, Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146 500

Sécurité

Définitions de sécurité

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT: Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations supplémentaires pour une situation donnée.

Avertissements généraux relatifs à la sécurité de la machine



AVERTISSEMENT: Prenez connaissance de l'ensemble des avertissements, consignes, illustrations et spécifications relatifs à la sécurité fournis avec cette machine. *Le non-respect des consignes énumérées ci-dessous peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.*

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour consultation ultérieure.

Remarque: Le terme « machine » utilisé dans les avertissements se rapporte à votre machine sur secteur (filaire) ou à votre machine alimentée par batterie (sans fil).

Sécurité dans la zone de travail

- **Maintenez une zone de travail propre et bien éclairée.** Les espaces encombrés ou sombres exposent à des accidents.

- **N'utilisez pas la machine dans un environnement explosif, dans lequel se trouvent des liquides inflammables, des gaz ou des poussières.** Les machines créent des étincelles qui peuvent provoquer l'inflammation de la poussière ou des vapeurs.
- **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant le fonctionnement de la machine.** Les distractions peuvent être la cause d'une perte de contrôle de la machine.

Sécurité électrique

- **La fiche de la machine doit être adaptée à la prise de courant. N'apportez jamais de modifications à la fiche. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des machines mis à la terre.** *Des fiches non modifiées et des prises compatibles réduisent le risque d'électrocution.*
- **Évitez tout contact physique avec les surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** *Le risque d'électrocution est plus important si le corps est relié à la terre.*
- **N'exposez pas les machines à la pluie ou à l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans une machine augmente le risque d'électrocution.*
- **Ne malmenez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter, tirer ou débrancher la machine. Maintenez le câble d'alimentation à l'abri de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement.** *Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.*
- **Lors de l'utilisation d'une machine à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à un usage en extérieur.** *L'utilisation d'un câble adapté à un usage en extérieur réduit le risque d'électrocution.*
- **Si l'utilisation de la machine dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** *L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque d'électrocution.*

Sécurité du personnel

- **Soyez attentif, restez concentré sur le travail en cours et utilisez la machine de manière raisonnable. N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Il suffit d'un moment d'inattention pendant le fonctionnement de la machine pour se blesser gravement.
- **Utilisez un équipement de protection individuel. Travaillez toujours avec des protections pour les yeux.** Les équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque ou les protège-oreilles utilisés dans les conditions appropriées réduisent les blessures corporelles.
- **Évitez tout démarrage intempestif. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de**

brancher l'alimentation électrique et/ou le bloc de batteries, de saisir la machine ou de la transporter. Il est dangereux de porter la machine en conservant le doigt sur l'interrupteur ou de brancher la machine à l'alimentation électrique alors que l'interrupteur est en position marche.

- **Retirez tout outil de réglage ou clé avant d'allumer la machine.** Un outil ou une clé relié à une pièce rotative de la machine peut causer des blessures.
- **Ne vous penchez pas trop loin. Restez toujours en équilibre et sur vos appuis.** Cela permet de mieux contrôler la machine dans des situations inattendues.
- **Habillez-vous correctement. Ne portez jamais de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent rester coincés dans les pièces mobiles.
- **Si des dispositifs sont fournis pour raccorder des systèmes de collecte de la poussière et d'aspirateur industriel, vérifiez qu'ils sont correctement branchés et utilisés.** L'utilisation de systèmes d'aspirateurs peut réduire les risques associés à la poussière.
- **Ne vous donnez pas un faux sentiment de sécurité et ne passez pas outre les règles de sécurité des machines, même si vous êtes déjà familiarisé avec la machine après l'avoir beaucoup utilisée.** Une manipulation inattentive peut entraîner de graves blessures en une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de la machine

- **Ne forcez pas en utilisant la machine. Utilisez la machine adaptée à votre travail.** *La machine appropriée permettra de mieux réaliser la tâche, de manière plus sûre, au régime prévu.*
- **N'utilisez pas la machine si l'interrupteur ne permet pas la mise sous tension et l'arrêt.** *Toute machine qui ne peut pas être contrôlée par son interrupteur est dangereuse et doit être réparée.*
- **Débranchez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie, si celle-ci est amovible, avant de procéder aux réglages, de changer d'accessoires ou de ranger la machine.** *De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de la machine.*
- **Lorsqu'elle n'est pas utilisée, rangez la machine hors de portée des enfants. N'autorisez pas des personnes qui n'ont pas lu ces instructions et ne sont pas familières avec l'utilisation de la machine à se servir de celle-ci.** *Les machines sont dangereuses entre les mains de personnes inexpérimentées.*
- **Entretenez les machines et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement alignées et ne coïncent pas, qu'aucune pièce n'est cassée, et contrôlez l'absence de toute autre situation susceptible d'altérer le fonctionnement de la machine. En cas de dommages, faites réparer la machine avant de l'utiliser.** *De nombreux accidents résultent d'un mauvais entretien des machines.*

- **Maintenez les machines de coupe aiguisées et propres.** *Des machines de coupe correctement entretenues, avec des bords tranchants aiguisés, sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.*
- **Utilisez la machine, les accessoires et les outils insérables, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** *L'utilisation de la machine pour des applications différentes de celles pour lesquelles elle a été conçue peut être la cause d'une situation dangereuse.*
- **Les poignées et les surfaces de maintien doivent toujours être propres, sèches et sans traces d'huile ni de graisse.** *Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une utilisation et un contrôle sûrs de la machine en cas de situation imprévue.*

Utilisation et entretien d'une machine à batterie

- **Ne rechargez la machine qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur convenant à un type de bloc de batteries particulier peut entraîner un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre bloc.
- **Utilisez uniquement les batteries prévues à cet effet dans les machines.** L'utilisation d'une autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la à distance d'objets métalliques, tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, ou autres petits objets en métal risquant de relier une borne à l'autre.** Court-circuiter les bornes de batterie entraîne un risque de brûlures et d'incendie.
- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut s'échapper de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide échappé de la batterie peut causer irritations et brûlures.
- **N'utilisez pas une batterie ou une machine endommagée ou altérée.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent présenter un comportement imprévisible pouvant provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- **N'exposez pas une batterie ou une machine au feu ou à des températures trop élevées.** L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C / 265 °F peut provoquer une explosion.
- **Respectez toutes les instructions de charge et ne chargez pas la batterie ou la machine en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Ne pas charger la batterie correctement ou la charger à des températures comprises en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Entretien

- **Confiez la réparation de votre machine à du personnel spécialisé et qualifié qui utilisera**

uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantit le maintien de la sécurité de la machine.

- **N'entretenez jamais des batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.

Consignes de sécurité générales concernant l'élagueuse

- **Lorsque l'élagueuse est en marche, maintenez la chaîne éloignée de toute partie du corps. Avant de démarrer l'élagueuse, assurez-vous que la chaîne n'est en contact avec aucun objet.** Lorsque l'élagueuse est en marche, il suffit d'un moment d'inattention pour que la chaîne accroche vos vêtements ou vous blesse.
- **Tenez toujours l'élagueuse avec une main sur la poignée de commande et l'autre main sur la poignée auxiliaire.**
- **Tenez l'élagueuse uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne pourrait entrer en contact avec du câblage non apparent.** Si les chaînes entrent en contact avec un câble sous tension, elles risquent de mettre également sous tension les parties métalliques de l'élagueuse et vous pourriez être électrocuté.
- **Portez des protections pour les yeux. Il est recommandé de porter également un équipement de protection pour les oreilles, la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Un équipement de protection approprié réduit les blessures causées par la projection de débris ou un contact accidentel avec la chaîne.
- **N'utilisez pas d'élagueuse dans un arbre, sur une échelle, sur un toit ou n'importe quel support instable.** L'utilisation d'une élagueuse dans ces conditions peut entraîner des blessures corporelles graves.
- **Ayez toujours un bon appui et n'utilisez l'élagueuse que si vous êtes debout sur une surface plane, fixe et sécurisée.** Sur une surface glissante ou instable, vous pourriez perdre l'équilibre ou le contrôle de l'élagueuse.
- **Lorsque vous sciez une branche en tension, faites attention à l'effet de rebond.** Lorsque la tension des fibres du bois est libérée, la branche peut vous frapper ou dévier l'élagueuse.
- **Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des broussailles ou de jeunes arbres.** Les branches minces peuvent bloquer la chaîne, vous fouetter ou vous déséquilibrer.
- **Transportez l'élagueuse éteinte et éloignée de votre corps. Pour transporter ou ranger l'élagueuse, remettez toujours le fourreau du guide-chaîne.** Un maniement approprié de l'élagueuse réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne.
- **Suivez les instructions de lubrification, de tension de la chaîne et de changement du guide-chaîne et de la chaîne.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se casser ou accroître les risques de rebond.

- **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas l'élagueuse pour tout autre usage. Par exemple : n'utilisez pas de élagueuse pour couper du métal, du plastique, un ouvrage de maçonnerie, ni aucun matériau de construction autre que le bois.** Il est dangereux d'utiliser l'élagueuse pour tout autre usage que celui prévu.
- **Cette élagueuse n'est pas destinée à l'abattage d'arbres.** L'utilisation d'une élagueuse pour un usage non prévu peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes se tenant à proximité.
- **Respectez toutes les instructions lors du nettoyage du matériel végétal coincé, de l'entreposage ou de l'entretien de l'élagueuse.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et que la batterie est retirée.

Causes et prévention des rebonds

Un rebond peut se produire si l'extrémité avant du guide-chaîne touche un objet, ou si le bois bloque la chaîne. Dans certains cas, lorsque l'avant du guide-chaîne entre en contact avec un objet, la tronçonneuse rebondit vers l'opérateur. Si la chaîne est bloquée sur l'avant du guide-chaîne, celui-ci peut rebondir soudainement vers l'opérateur. L'un ou l'autre de ces accidents peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et provoquer une blessure grave. Ne comptez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité incorporés dans la tronçonneuse. Lors de l'utilisation d'une élagueuse pour vos travaux de coupe, prenez des mesures pour éviter tout accident ou blessure. Un rebond est le résultat de conditions inappropriées, d'une procédure incorrecte ou d'une mauvaise utilisation de l'élagueuse. Il peut être évité en prenant les précautions suivantes :

- **Tenez fermement l'élagueuse des deux mains, les pouces sous les poignées, et placez votre corps et vos bras de manière à résister à la force d'un éventuel rebond.** La force de rebond peut être contrôlée si vous prenez les bonnes précautions. Ne lâchez pas l'élagueuse.
- **Ne coupez jamais au-dessus de la hauteur de vos épaules.** Cela permet de réduire les contacts accidentels et de mieux contrôler l'élagueuse dans des situations inattendues.
- **Ne coupez jamais au-dessus de la hauteur de vos épaules, sauf si la perche télescopique est montée.** Cela permet de réduire les contacts accidentels et de mieux contrôler l'élagueuse dans des situations inattendues.
- **N'utilisez que les guide-chaînes et chaînes de sciage spécifiés par le fabricant.** Une chaîne ou un guide-chaîne inappropriés peuvent se rompre ou provoquer un rebond.
- **Suivez les instructions du fabricant pour l'affûtage et l'entretien de la chaîne.** Réduire la hauteur de la butée de profondeur peut accroître le risque de rebond.

Avertissements de sécurité relatifs à l'élagueuse sur perche :

- **Lorsque l'élagueuse sur perche est en marche, maintenez la chaîne ou la lame de scie éloignée de toute partie du corps. Avant de démarrer l'élagueuse sur perche, assurez-vous que la chaîne ou la lame de scie n'est en contact avec aucun objet.** Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'élagueuse sur perche peut entraîner des blessures pour vous-même ou pour d'autres personnes.
- **Utilisez toujours deux mains lors de l'utilisation de l'élagueuse sur perche.** Tenez l'élagueuse sur perche avec les deux mains pour ne pas risquer de perdre le contrôle.
- **Pour réduire le risque d'électrocution, n'utilisez jamais l'élagueuse sur perche à proximité de lignes électriques.** Tout contact ou utilisation à proximité de lignes électriques peut provoquer des blessures graves ou des chocs électriques pouvant entraîner la mort.
- **Tenez l'élagueuse sur perche uniquement par les surfaces de préhension isolées, car la chaîne ou la lame de scie risque d'entrer en contact avec des câbles non apparents.** Si les chaînes ou lames de scie touchent un câble sous tension, cela risque de mettre également sous tension les pièces métalliques exposées de la machine et de provoquer un choc électrique à l'opérateur.
- **Portez une protection pour les yeux et les oreilles. Il est recommandé de porter également un équipement de protection antidérapant pour les mains et les pieds.** Un équipement de protection adéquat réduira le risque de blessure.
- **Portez toujours une protection pour la tête lors de l'utilisation de l'élagueuse sur perche en hauteur.** Les chutes de débris peuvent causer de graves blessures personnelles.
- **Gardez toujours un bon équilibre et utilisez l'élagueuse sur perche uniquement lorsque vous vous tenez debout sur le sol.** Sur une surface glissante ou instable, vous pourriez perdre l'équilibre ou le contrôle de la machine.
- **N'utilisez pas l'élagueuse sur perche sur un arbre, une échelle, un toit ou n'importe quel support instable.** L'utilisation de l'élagueuse sur perche de cette manière peut entraîner une perte d'équilibre, une perte de contrôle et des blessures.
- **Maintenez tous les câbles et cordons d'alimentation à distance de la zone de coupe.** Les cordons d'alimentation ou les câbles peuvent être masqués par la végétation et être coupés accidentellement par la chaîne ou la lame de scie.
- **N'utilisez pas l'élagueuse sur perche en cas de mauvaises conditions météorologiques, en particulier lorsqu'il y a un risque de foudre.** Cela permet de réduire le risque d'être frappé par la foudre.
- **Lorsque vous sciez une branche en tension, faites attention à l'effet de rebond.** Lorsque la tension des

fibres du bois est libérée, la branche peut frapper l'opérateur et/ou dévier l'élagueuse sur perche.

- **Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des broussailles ou de jeunes arbres.** Les branches minces peuvent bloquer la chaîne ou la lame de scie, vous fouetter ou vous déséquilibrer.
- **Lorsque vous transportez l'élagueuse sur perche alors qu'elle est éteinte, veillez à ne pas actionner d'interrupteur d'alimentation et maintenez la chaîne ou la lame de scie à l'écart de votre corps.** Un maniement approprié de l'élagueuse sur perche réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne ou lame de scie.
- **Pour transporter ou ranger l'élagueuse sur perche, remettez toujours le guide-chaîne ou le carte de disque.** Un maniement approprié de l'élagueuse sur perche réduit le risque de contact accidentel avec la chaîne ou lame de scie en mouvement.
- **Avant de dégager des débris coincés, de ranger ou de procéder à l'entretien de l'élagueuse sur perche, assurez-vous que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt et que tous les blocs batteries sont retirés.** Un démarrage inattendu de la machine pendant le retrait de débris coincés ou pendant l'entretien peut entraîner de graves blessures.
- **Ne coupez que du bois. N'utilisez pas l'élagueuse sur perche pour un autre usage que celui qui est prévu. Par exemple : n'utilisez pas l'élagueuse sur perche pour couper des pièces en plastique ou en métal, un ouvrage de maçonnerie ni aucun matériau de construction autre que le bois.** L'utilisation de l'élagueuse sur perche pour un usage non prévu peut entraîner un risque.

Instructions générales de sécurité



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Retirez la batterie afin d'éviter tout démarrage accidentel du produit.
- Ce produit est un outil dangereux si vous ne faites pas attention ou si vous l'utilisez de manière incorrecte. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes.
- N'utilisez pas le produit si ses caractéristiques initiales ont été changées. Ne remplacez pas une pièce du produit sans l'approbation du fabricant. Utilisez uniquement les pièces qui sont approuvées par le fabricant. Un entretien inapproprié peut causer des blessures graves, voire mortelles.
- Effectuez un contrôle du produit avant toute utilisation. Voir *Dispositifs de sécurité sur le produit à la page 256* et *Entretien à la page 262*. N'utilisez pas un produit endommagé ou qui ne fonctionne pas correctement. Appliquez les instructions d'entretien ainsi que les contrôles de sécurité indiqués dans ce manuel.

- Il convient de surveiller les enfants et de les empêcher de jouer avec le produit. Ne laissez jamais des enfants ou d'autres personnes ne possédant pas la formation requise utiliser ou entretenir le produit et/ou sa batterie. L'âge minimum de l'utilisateur peut être régi par les législations locales.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.
- Rangez le produit hors de portée des enfants.
- Ne modifiez jamais le produit sans l'autorisation du fabricant. Utilisez uniquement des accessoires d'origine. Des modifications non autorisées et/ou l'emploi d'accessoires non homologués peuvent provoquer des accidents graves, voire mortels, à l'utilisateur et d'autres personnes.
- En cas d'impact, vérifiez que le produit ne présente ni signe d'usure ni dommage et procédez aux réparations éventuellement nécessaires avant de l'utiliser à nouveau.
- Si un objet se bloque dans l'accessoire de coupe lorsque vous utilisez le produit, arrêtez et éteignez le produit. Assurez-vous que l'accessoire de coupe s'arrête complètement. Retirez la batterie avant de nettoyer, inspecter ou réparer le produit et/ou l'équipement de coupe.
- Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes souffrant de problèmes de circulation. Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. Voici les symptômes possibles : engourdissement, perte de sensibilité, chatouillements, picotements, douleur, faiblesse musculaire, décoloration ou modification épidermique. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets.
- **Danger ! N'utilisez pas la machine à proximité de lignes électriques.** L'unité n'a pas été conçue pour offrir une protection contre les chocs électriques en cas de contact avec des lignes électriques aériennes. Consultez la réglementation locale pour connaître les distances de sécurité par rapport aux lignes électriques aériennes et assurez-vous que la position de fonctionnement est sûre et sécurisée avant d'utiliser l'élagueuse sur perche à chaîne.

Remarque: Les législations nationales ou locales peuvent réglementer l'utilisation de l'appareil. Respectez la législation en vigueur.

Instructions de sécurité pour le fonctionnement



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent et respectez-les avant d'utiliser le produit.

- Assurez-vous qu'aucune personne ou aucun animal ne se trouve à moins de 15 m (50 pi) de votre zone

de travail. Lorsque plusieurs opérateurs travaillent dans une même zone, il convient d'observer une distance de sécurité d'au moins 15 mètres. Dans le cas contraire, vous vous exposez à des risques de blessures graves. Arrêtez immédiatement le produit si une personne s'approche. Ne tournez jamais sur vous-même avec le produit sans vous assurer d'abord que personne ne se trouve dans la zone de sécurité.

- N'utilisez jamais le produit par mauvais temps, par exemple en cas de brouillard épais, de fortes pluies, de vents forts, de froid intense, etc. Une chaleur extrême peut entraîner une surchauffe du produit. Travailler par mauvais temps est cause de fatigue et peut même être dangereux : sol glissant, direction de chute d'arbre modifiée, etc.
- Ne laissez pas des enfants utiliser le produit ou s'en approcher. Dans la mesure où le produit est facile à démarrer, il est possible que des enfants arrivent à le mettre en route lorsque vous les quittez des yeux. Ceci peut entraîner un risque de graves blessures corporelles. Retirez la batterie lorsque vous n'êtes pas en mesure de surveiller le produit de près.
- Assurez-vous qu'aucune personne, aucun animal ou autre objet ne peut faire obstacle à votre contrôle du produit ou entrer en contact avec l'accessoire de coupe ou des objets projetés par celui-ci.
- Soyez toujours attentif aux signaux d'avertissement ou aux cris lorsque vous portez des protège-oreilles. Enlevez toujours vos protège-oreilles dès que le produit s'arrête.
- Une exposition excessive aux vibrations peut entraîner des troubles circulatoires ou nerveux chez les personnes souffrant de problèmes de circulation. Consultez un médecin en cas de symptômes liés à une exposition excessive aux vibrations. Voici les symptômes possibles : engourdissement, perte de sensibilité, chatouillements, picotements, douleur, faiblesse musculaire, décoloration ou modification épidermique. Ces symptômes affectent généralement les doigts, les mains ou les poignets.
- Un équipement de coupe ne peut en aucun cas être utilisé si une protection homologuée n'a pas été préalablement montée. La mise en place d'une protection incorrecte ou défectueuse peut provoquer des blessures graves.
- Arrêtez toujours le produit, retirez la batterie et vérifiez que le dispositif de coupe s'arrête complètement avant d'entreprendre toute intervention sur le produit. La tendance au rebond augmente considérablement si les instructions d'affûtage ne sont pas respectées.
- Un rebond peut se produire si l'extrémité avant du guide-chaîne touche un objet, ou si le bois bloque la chaîne. Dans certains cas, lorsque l'avant du guide-chaîne entre en contact avec un objet, la tronçonneuse rebondit vers l'opérateur.
- Si la chaîne est bloquée sur l'avant du guide-chaîne, celui-ci peut rebondir soudainement vers l'opérateur.
- L'un ou l'autre de ces accidents peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse et provoquer une blessure grave. Ne comptez pas exclusivement sur les dispositifs de sécurité incorporés dans la tronçonneuse. Lors de l'utilisation d'une élagueuse pour vos travaux de coupe, prenez des mesures pour éviter tout accident ou blessure.
- Patinage, tressautement et chute : Des forces différentes peuvent avoir un effet sur le contrôle sécuritaire de l'appareil.
- On parle de patinage lorsque le guide-chaîne se déplace rapidement sur les branches.
- On parle de tressautement lorsque le guide-chaîne soulève les branches et les touche à plusieurs reprises.
- On parle de chute lorsque l'appareil finit sa course au sol une fois la coupe effectuée. En cas de chute, la chaîne en mouvement peut toucher une partie du corps ou d'autres objets, et causer des blessures ou des dommages.
- Afin d'éviter le patinage, le tressautement et la chute :
- Veillez à bien tenir l'appareil lorsque le moteur tourne. Maintenez votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la poignée avant. Maintenez fermement avec les pouces et les doigts autour des poignées. Ne lâchez pas.
- Gardez le contrôle de l'appareil lors de la coupe et après que les branches tombent au sol. Ne laissez pas l'appareil tomber par terre une fois la découpe effectuée.
- Assurez-vous que la zone dans laquelle vous travaillez est exempte de tout obstacle. Ne laissez pas la pointe du guide-chaîne entrer en contact avec une branche ou tout autre obstacle pendant que vous utilisez l'appareil.
- En cas de doute concernant la marche à suivre, consultez un expert. Adressez-vous à votre revendeur ou à votre atelier d'entretien. Évitez les tâches pour lesquelles vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié.
- Évitez les tâches pour lesquelles vous ne vous sentez pas suffisamment qualifié.
- N'utilisez jamais ce produit si vous êtes fatigué, avez consommé de l'alcool ou des drogues, ou pris des médicaments ou substances susceptibles d'affecter votre vue, votre vigilance, votre jugement ou votre coordination.
- Le produit risque d'être projeté violemment sur le côté si le nez du guide-chaîne heurte un objet fixe. Ceci s'appelle un rebond. Un rebond peut être suffisamment violent pour projeter le produit et/ou l'opérateur dans une direction quelconque et faire perdre le contrôle du produit à l'opérateur. Évitez de couper avec le nez du guide-chaîne.
- N'utilisez pas le produit s'il n'est pas possible d'appeler au secours en cas d'accident.
- Soyez bien en équilibre, les pieds d'aplomb. Assurez-vous de pouvoir vous tenir debout et vous

déplacer en toute sécurité. Repérez les éventuels obstacles (racines, pierres, branches, fossés, etc.) en cas de déplacement soudain. Observez la plus grande prudence lorsque vous travaillez sur des terrains en pente.

- Observez la plus grande prudence lors de l'abattage des arbres sous tension. Avant et après le sciage, les arbres sous tension risquent de brutalement retrouver leur position initiale. Un mauvais placement de l'utilisateur ou de l'entaille d'abattage peut entraîner un choc avec l'arbre, pouvant résulter en une chute ou en une perte de contrôle du produit. Ces deux cas de figure sont susceptibles de provoquer des blessures graves.
- Utilisez le harnais pour supporter le poids du produit et faciliter sa manipulation.
- Pour Aspire P8X-P4A : tenez le produit avec votre main droite ou gauche. Maintenez les mains et autres parties du corps à l'écart de la chaîne. Gardez les mains éloignées de la chaîne lorsque vous utilisez la poignée auxiliaire.

(Fig. 33)

- Pour Aspire P8X-P4A + Aspire Pole-P4A : Tenez toujours le produit à deux mains. Tenez l'appareil du côté droit du corps.

(Fig. 34)

- Avant de retirer tout matériau indésirable du produit, arrêtez le moteur et assurez-vous que la chaîne ne tourne pas.
- Éteignez le produit lorsque vous vous déplacez dans une autre zone. Lors des déplacements longs et pendant le transport du produit, utilisez le dispositif de protection prévu à cet effet.
- Ne posez jamais le produit au sol lorsqu'il est en marche, sauf si vous pouvez le surveiller.
- Si le produit doit être utilisé à des températures inférieures à -10 °C, placez-le, ainsi que sa batterie, dans un espace chauffé pendant au moins 24 heures avant de commencer à travailler.
- Ne vous tenez jamais directement sous une branche en cours d'élagage. Ceci pourrait entraîner des blessures personnelles graves, voire mortelles.
- Respectez les consignes de sécurité en vigueur pour les travaux à proximité de lignes électriques aériennes.
- Ce produit ne comporte pas d'isolation électrique. Si le produit entre en contact avec ou est utilisé à proximité de lignes conductrices de tension, ceci peut entraîner des blessures personnelles graves, voire mortelles. L'électricité peut être transmise d'un point à un autre par un arc de tension. Plus la tension est élevée et plus la longueur de transmission de la tension est élevée. L'électricité peut également être transmise par des branches et d'autres objets, particulièrement s'ils sont mouillés. Respectez toujours une distance d'au moins 10 m entre le produit et la ligne conductrice d'électricité et/ou les objets en contact avec cette ligne. Si vous ne pouvez pas respecter cette distance de sécurité,

contactez toujours la compagnie électrique afin de s'assurer que la tension a été coupée avant de commencer les travaux.

- Une chaîne émoussée peut augmenter les risques d'accident.
- Assurez-vous que le produit est rempli d'huile de chaîne avant utilisation. Une lubrification insuffisante de l'équipement de coupe peut provoquer la rupture de la chaîne et donc des blessures graves, voire mortelles.
- Surveillez l'émission de brouillard d'huile de lubrification et de sciure.

Équipement de protection individuelle



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Portez toujours un équipement de protection individuel homologué lorsque vous utilisez le produit. L'équipement de protection individuel ne protège pas complètement des blessures, mais il diminue la gravité des blessures en cas d'accident. Faites appel à votre revendeur pour vous aider à sélectionner l'équipement adéquat.
- Utilisez un casque s'il y a des risques que des objets tombent sur vous.

(Fig. 35)

- Utilisez des protège-oreilles agréés.

(Fig. 36)

- Utilisez des protections pour les yeux homologuées. L'usage d'une visière doit toujours s'accompagner du port de lunettes de protection homologuées. Les lunettes de protection doivent être conformes aux normes ANSI Z87.1 (États-Unis) ou EN 166 (pays de l'UE).

(Fig. 37)

- Portez des gants de protection en cas de besoin, par exemple lorsque vous fixez, examinez ou nettoyez l'équipement de coupe.

(Fig. 38)

- Utilisez des bottes de protection ou des chaussures équipées de semelles antidérapantes.

(Fig. 39)

- Utilisez des pantalons de protection anti-chaîne.
- Portez des vêtements fabriqués dans un matériau résistant. Portez toujours des pantalons longs, épais et des manches longues. Ne portez pas de vêtements amples qui risqueraient de se prendre dans les brindilles et les branches. Ne portez pas de bijoux, de shorts, de chaussures ouvertes et ne marchez pas pieds nus. Attachez correctement vos cheveux au-dessus de vos épaules.

- Gardez toujours une trousse de premiers soins à portée de main.

(Fig. 40)

Dispositifs de sécurité sur le produit



AVERTISSEMENT: lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

Cette section présente les fonctions de sécurité, les instructions d'utilisation, de contrôle et d'entretien du produit afin de garantir son bon fonctionnement. Reportez-vous aux instructions ci-dessous *Aperçu du produit à la page 247* pour trouver l'emplacement de ces pièces sur votre produit.

La durée de vie du produit risque d'être écourtée et le risque d'accidents accru si l'entretien du produit n'est pas effectué correctement et si les mesures d'entretien et/ou de réparation ne sont pas effectuées de manière professionnelle. Pour plus d'informations, contactez l'atelier de réparation du revendeur le plus proche.



AVERTISSEMENT: N'utilisez jamais un produit dont les équipements de sécurité sont endommagés. Contrôlez et entretenez les équipements de sécurité du produit conformément aux instructions données dans ce chapitre. Si les contrôles du produit ne donnent pas de résultat positif, contactez votre atelier spécialisé pour le faire réparer.



REMARQUE: L'entretien et la réparation de la machine exigent une formation spéciale. Ceci concerne particulièrement l'équipement de sécurité de la machine. Si les contrôles suivants ne donnent pas un résultat positif, adressez-vous à un atelier spécialisé. L'achat de l'un de nos produits offre à l'acheteur la garantie d'un service et de réparations qualifiés. Si le point de vente n'assure pas ce service, adressez-vous à l'atelier spécialisé le plus proche.

Pour contrôler l'interface utilisateur Aspire P8X-P4A

Les LED vertes (A) affichent l'état de charge. Elles indiquent également que le produit est sous tension.

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF (B) et maintenez-le enfoncé. (Fig. 41)
 - a) Le produit est sous tension lorsque les LED vertes (A) sont allumées.
 - b) Le produit est hors tension lorsque les LED vertes (A) sont éteintes.
2. Reportez-vous à la section *Dépannage à la page 265* si le témoin d'avertissement (C) clignote.

Contrôle du verrouillage de la gâchette de puissance Aspire P8X-P4A

Le blocage de la gâchette de puissance empêche toute activation accidentelle de cette dernière. Poussez le verrouillage de la gâchette de puissance (A) pour pouvoir actionner la gâchette de puissance (B). Lorsque vous relâchez la poignée, la gâchette de puissance et le blocage de la gâchette de puissance reviennent à leur position initiale.

(Fig. 42)

Contrôle du verrouillage de la gâchette de puissance Aspire P8X-P4A + Aspire Pole-P4A

Le blocage de la gâchette de puissance empêche toute activation accidentelle de cette dernière. Lorsque vous relâchez la poignée, la gâchette de puissance et son blocage reviennent en position initiale.

1. Appuyez sur le bouton de blocage pour bloquer la gâchette de puissance vers l'avant. (Fig. 43)
2. Vérifiez que la gâchette de puissance est verrouillée lorsque son blocage est en position initiale. (Fig. 44)
3. Appuyez sur le verrouillage de la gâchette de puissance et relâchez-le. Assurez-vous que le blocage de la gâchette de puissance revient à sa position initiale. (Fig. 45)
4. Assurez-vous que la gâchette de puissance et le blocage de la gâchette de puissance se déplacent librement et que le ressort de rappel fonctionne correctement. (Fig. 46)
5. Démarrez le produit ; reportez-vous aux sections *Démarrage du produit Aspire P8X-P4A à la page 261* et *Démarrage du produit Aspire P8X-P4A + Aspire Pole-P4A à la page 261*.
6. Relâchez la gâchette de puissance et assurez-vous que la chaîne s'arrête complètement.

Consignes de sécurité relatives à l'équipement de coupe



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'utiliser le produit.

- Utilisez uniquement des combinaisons guide-chaîne/chaîne et des équipements d'affûtage homologués. Reportez-vous à la section *Entretien à la page 262* pour plus d'instructions.
- Portez des gants de protection lorsque vous utilisez ou procédez à la maintenance de la chaîne. Une chaîne immobile peut également provoquer des blessures.
- Veillez à ce que les dents de coupe restent correctement affûtées. Respectez les instructions et utilisez la jauge de profondeur recommandée. Une

chaîne endommagée ou mal affûtée augmente le risque d'accident.

(Fig. 47)

- Veillez à travailler avec un réglage de jauge de profondeur correct. Respectez les instructions et utilisez le réglage de jauge de profondeur recommandé. Un réglage de jauge de profondeur trop important augmente le risque de rebond.

(Fig. 48)

- Vérifiez que la chaîne de sciage est bien tendue. Si la chaîne n'est pas bien plaquée contre le guide-chaîne, elle peut dérailler. Une mauvaise tension de la chaîne augmente l'usure du guide-chaîne, de la chaîne et du pignon d'entraînement. Reportez-vous à la section *Accessoires à la page 269*.

(Fig. 49)

- Entretenez régulièrement l'équipement de coupe et veillez à ce qu'il reste correctement lubrifié. Lubrifiez la chaîne avant chaque opération. Si la chaîne n'est pas correctement lubrifiée, le risque d'usure du guide-chaîne, de la chaîne et du pignon d'entraînement augmente.

(Fig. 50)

Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la batterie



AVERTISSEMENT: Lisez toutes les instructions générales et de sécurité. Le non-respect des instructions générales et de sécurité peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves. **Conservez toutes les consignes de sécurité et les instructions générales pour vous y référer ultérieurement.**

- **Ces consignes de sécurité s'appliquent uniquement aux batteries rechargeables Li-ion 18 V du système POWER FOR ALL.**
- **Utilisez la batterie rechargeable uniquement dans les produits des partenaires du système POWER FOR ALL.** Les batteries rechargeables 18 V portant l'étiquette POWER FOR ALL sont entièrement compatibles avec les produits suivants :
 - Tous les produits du système de batterie POWER FOR ALL 18 V.
 - Tous les produits 18 V des partenaires du système POWER FOR ALL.
- **Respectez les recommandations relatives à la batterie dans le manuel d'utilisation de votre produit.** Seule cette méthode permet d'utiliser la batterie rechargeable et le produit sans danger et de protéger les batteries rechargeables contre les surcharges dangereuses.
- **Chargez les batteries uniquement à l'aide des chargeurs recommandés par le fabricant ou par les partenaires du système POWER FOR ALL.** Un chargeur compatible avec un type de batterie peut présenter un risque d'incendie s'il est utilisé avec une autre batterie.
- **La batterie est fournie partiellement chargée.** Pour garantir une capacité optimale de la batterie, chargez-la complètement dans le chargeur avant d'utiliser votre machine la première fois.
- **Conservez les batteries hors de portée des enfants.**
- **N'ouvrez pas la batterie.** Il existe un risque de court-circuit.
- **Tout dommage ou utilisation incorrecte de la batterie peut provoquer des émanations de vapeurs. La batterie peut s'enflammer ou exploser.** Assurez-vous que la zone est bien ventilée et consultez un médecin en cas d'effets indésirables. Ces vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- **En cas d'utilisation inadéquate ou si la batterie est endommagée, du liquide inflammable peut être éjecté de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou brûlures.
- **Si la batterie est endommagée, du liquide peut être éjecté et recouvrir les surfaces environnantes. Vérifiez les pièces concernées.** Nettoyez ces pièces ou remplacez-les si nécessaire.
- **Ne court-circuitez pas la batterie.** Lorsque la batterie n'est pas utilisée, maintenez-la à distance d'objets métalliques, tels que des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, ou autres petits objets en métal risquant de relier une borne à l'autre. Court-circuiter les bornes de batterie entraîne un risque de brûlures et d'incendie.
- **La batterie peut être endommagée par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis, ou par une force appliquée depuis l'extérieur.** Un court-circuit interne peut se produire, entraînant la combustion, l'émission de fumée, l'explosion ou la surchauffe de la batterie.
- **N'entretenez jamais des batteries endommagées.** L'entretien des batteries doit être effectué uniquement par le fabricant ou des fournisseurs de services agréés.
- **Protégez la batterie de la chaleur, par exemple contre la lumière intense du soleil, le feu, la saleté, l'eau et l'humidité.** Il existe un risque d'explosion et de court-circuit.
- **N'utilisez la batterie du produit que si la température ambiante est comprise entre -5 °C – 40 °C.**
- **Stockez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre -20 °C – 50 °C.** Ne laissez pas la batterie dans votre voiture en été, par exemple. À des températures inférieures à 0 °C, certains appareils peuvent subir une perte de puissance.
- **Chargez la batterie uniquement à une température ambiante comprise entre 0 °C – 35 °C.** Une charge en dehors de cette plage de température

peut augmenter le risque d'endommagement de la batterie et présenter un risque d'incendie.

Consignes de sécurité relatives au chargeur de batterie



AVERTISSEMENT: Lisez toutes les instructions générales et de sécurité. Le non-respect des instructions générales et de sécurité peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves. **Conservez ces instructions en lieu sûr.** Utilisez le chargeur uniquement si vous pouvez évaluer toutes les fonctions et les exécuter sans restrictions, ou si vous avez reçu les instructions correspondantes.

- **Ce chargeur n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou manquant d'expérience et de connaissances. Ce chargeur peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou manquant d'expérience et de connaissances à condition qu'une personne responsable de leur sécurité les supervise ou leur ait enseigné le fonctionnement en toute sécurité du chargeur et si elles sont conscientes des dangers associés.** Sinon, il y a un risque d'erreurs de manipulation et de blessures.
- **Surveillez les enfants pendant l'utilisation, le nettoyage et l'entretien,** et ce afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.
- **Chargez uniquement les batteries du système POWER FOR ALL 18 V d'une capacité de 1,5 Ah et plus. La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge de la batterie du chargeur. Ne chargez pas les batteries non rechargeables.** Dans le cas contraire, il existe un risque d'incendie et d'explosion.
- **Utilisez le chargeur uniquement dans des espaces clos et ne l'exposez pas à l'humidité.** La pénétration d'eau à l'intérieur de la machine augmente le risque de choc électrique.
- **Maintenez le chargeur propre.** La saleté présente un risque de choc électrique.
- **Vérifiez systématiquement le chargeur, le câble et la fiche avant utilisation. Cessez d'utiliser le chargeur si vous constatez des dommages. N'ouvrez pas le chargeur vous-même et faites-le réparer uniquement par Husqvarna ou par un centre de service après-vente agréé n'utilisant que des pièces de rechange d'origine.** Les chargeurs, câbles et fiches endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- **N'utilisez pas le chargeur sur une surface facilement inflammable (par exemple du papier, des textiles, etc.) ou dans un environnement inflammable.** Il existe un risque d'incendie en

raison du réchauffement du chargeur pendant le fonctionnement.

- **Ne couvrez pas les fentes d'aération du chargeur.** Dans le cas contraire, le chargeur risque de surchauffer et de ne plus fonctionner correctement.
- **Ne rechargez la machine qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant.** Un chargeur convenant à un type de bloc de batteries particulier peut entraîner un risque d'incendie s'il est utilisé avec un autre bloc.
- **Tout dommage ou utilisation incorrecte de la batterie peut également provoquer des émanations de vapeurs.** Assurez-vous que la zone est bien ventilée et consultez un médecin en cas d'effets indésirables. Ces vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- **En cas d'utilisation abusive, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer des irritations ou brûlures.
- **Produits vendus en Grande-Bretagne uniquement :** votre produit est équipé d'une fiche électrique homologuée BS 1363/A avec fusible interne (homologué ASTA conformément à BS 1362). Si la fiche n'est pas adaptée à vos prises, elle doit être coupée et une fiche appropriée doit être installée à sa place par un agent du service client agréé. La fiche de rechange doit avoir la même capacité de fusible que la fiche d'origine. La fiche coupée doit être mise au rebut pour éviter tout risque d'électrocution et ne doit jamais être insérée dans une autre prise de courant murale.

Consignes de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT: Lisez les instructions qui suivent avant d'effectuer l'entretien du produit.

- Retirez la batterie avant tout entretien, contrôle ou assemblage du produit.
- L'utilisateur ne doit effectuer que les travaux de maintenance et d'entretien décrits dans ce manuel d'utilisation. Adressez-vous à votre revendeur pour toute opération de maintenance et d'entretien de plus grande ampleur.
- Ne nettoyez pas la batterie ou le chargeur de batterie avec de l'eau. L'utilisation de détergents agressifs peut endommager le plastique.
- Un défaut d'entretien réduit le cycle de vie du produit et augmente le risque d'accidents.
- Une formation spéciale est nécessaire pour tous les travaux d'entretien et de réparation, en particulier pour les dispositifs de sécurité sur le produit. Si tous les contrôles spécifiés dans ce manuel d'utilisation ne sont pas validés après l'entretien, consultez votre revendeur. Nous garantissons la disponibilité d'un service de réparation et d'entretien professionnel pour votre produit.

- Utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine.

Montage

Introduction



AVERTISSEMENT: Assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre dédié à la sécurité avant de monter l'appareil.

Fixation de l'élagueuse à l'arbre télescopique

1. Fixez l'élagueuse (A) sur l'arbre télescopique (B). L'élagueuse doit pouvoir s'insérer facilement dans le support de l'arbre télescopique ; si ce n'est pas le cas, elle n'est pas installée correctement. (Fig. 51)
2. Serrez le bouton (C).

Remarque: Lorsque l'élagueuse est fixée à l'arbre télescopique, l'interface utilisateur de l'élagueuse est déconnectée.

Réglage de la longueur de l'arbre télescopique

1. Levez le levier (A) sur l'arbre. (Fig. 52)
2. Réglez l'arbre télescopique à une longueur applicable.
3. Poussez le levier vers le bas pour verrouiller l'arbre télescopique.

Installation murale du crochet

- Installez le crochet à l'intérieur.

- Conservez le crochet à l'abri de la lumière du soleil et à une température ambiante comprise entre -10 °C et 70 °C.
- Installez le crochet sur une cloison sèche, un mur en bois ou en béton.



REMARQUE: Assurez-vous que le mur peut supporter des charges d'au moins 30 kg.

- Installez le crochet sur le mur à l'aide des 3 vis (A). Utilisez des chevilles murales (B) si nécessaire.



REMARQUE: Assurez-vous que les vis sont compatibles avec votre type de mur.

- a) Pour le modèle Aspire P8X-P4A : (Fig. 53)
- b) Pour le modèle Aspire P8X-P4A + Aspire Pole-P4A : (Fig. 54)

- Contactez votre agent d'entretien Husqvarna pour en savoir plus sur les accessoires de remisage disponibles pour votre produit.

Suspension du produit sur le crochet

- Accrochez l'élagueuse sur le crochet comme indiqué sur l'illustration. (Fig. 55)
- Accrochez la perche sur le crochet comme indiqué sur l'illustration. (Fig. 56)

Préparation du produit pour une utilisation dans un arbre

1. Examinez le produit.
2. Retirez la batterie.
3. Fixez le passant de ceinture au crochet prévu à cet effet. Fixez le mousqueton au passant de ceinture. (Fig. 57)
4. Faites parvenir le produit à l'opérateur dans l'arbre à l'aide d'outils de levage.



AVERTISSEMENT: Assurez-vous que le produit est solidement attaché lorsque vous le faites parvenir à l'opérateur dans l'arbre.

Utilisation

Contrôle de fonctionnement avant utilisation du produit

1. Examinez la prise d'air à la recherche de saletés et de dommages. Retirez la saleté et les matériaux indésirables du produit à l'aide d'une brosse.
2. Serrez tous les écrous et toutes les vis.
3. Assurez-vous que l'élagueuse est fixée correctement.
4. Examinez l'élagueuse pour détecter tout dommage, par exemple des fissures. Remplacez-la si elle est endommagée.
5. Assurez-vous que le couvercle est bien fixé et en bon état.

6. Vérifiez que le produit fonctionne correctement.
7. Remplissez le réservoir d'huile de chaîne. Reportez-vous à *Huile de chaîne à la page 265*.
8. Vérifiez que le verrouillage de la gâchette de puissance fonctionne correctement et qu'il n'est pas endommagé.
9. Vérifiez que la chaîne de sciage est bien tendue. Reportez-vous à la section *Réglage de la tension de la chaîne à la page 264*.
10. Vérifiez que les mécanismes de verrouillage de l'arbre télescopique et des parties pivotantes sont bien enclenchés.

Batterie



AVERTISSEMENT: Avant d'utiliser la batterie, vous devez lire et comprendre le chapitre sur la sécurité. Vous devez également lire et comprendre le manuel d'utilisation de la batterie et du chargeur de batterie.

Maintenez la batterie et le chargeur de batterie à des températures ambiantes correctes.

	Température ambiante
Fonctionnement de la batterie dans le produit	-5 °C – 40 °C
Charge de la batterie	0 °C – 35 °C

Chargement de la batterie

Chargez la batterie avant la première utilisation.

Remarque: Le processus de charge n'est possible que lorsque la température de la batterie se trouve dans la plage de température de charge autorisée (0 °C – 35 °C).

1. Placez la batterie dans le chargeur de batterie. La batterie est connectée au chargeur de batterie lorsque la LED verte clignote. (Fig. 58)
2. La batterie est complètement chargée lorsque la LED verte du chargeur de batterie est allumée. Chargez la batterie pendant 24 heures au maximum.
3. Débranchez le chargeur de batterie du secteur.



REMARQUE: Ne tirez pas le cordon d'alimentation.

4. Dégagez la batterie du chargeur de batterie.

LED d'état de la batterie sur le chargeur de batterie

La LED rouge (A) et la LED verte (B) du chargeur de batterie indiquent l'état de la batterie. Reportez-vous à la section *Chargement de la batterie à la page 260*.

(Fig. 59)

LED	État de la batterie
La LED verte clignote rapidement.	La batterie se charge.
La LED verte clignote lentement.	La batterie est chargée à 80 %.
La LED verte est allumée.	La batterie est complètement chargée.
La LED rouge est allumée.	Reportez-vous à la section <i>Chargeur de batterie à la page 266</i> .
La LED rouge clignote rapidement.	Reportez-vous à la section <i>Chargeur de batterie à la page 266</i> .

LED d'état de la batterie sur le produit

Lorsque la batterie est installée dans le produit, les LED du produit indiquent l'état de la batterie.

(Fig. 60)

LED	État de la batterie
Les LED 1, 2 et 3 sont allumées.	Complètement chargée.
Les LED 1 et 2 sont allumées.	Suffisamment chargée
La LED 1 est allumée.	La puissance de la batterie est faible.
La LED 1 clignote.	La batterie est vide. L'alerte batterie faible clignote. Rechargez la batterie. Reportez-vous à la section <i>Chargement de la batterie à la page 260</i> .

Insertion de la batterie sur le produit



AVERTISSEMENT: Utilisez uniquement des batteries lithium-ion du système POWER FOR ALL P4A 18 V dans le produit.

1. Assurez-vous que la batterie est complètement chargée.

2. Insérez la batterie dans le support de batterie du produit. La batterie doit pouvoir s'insérer facilement dans le support ; si ce n'est pas le cas, elle n'est pas installée correctement.
 - a) Pour Aspire P8X-P4A : (Fig. 61)
 - b) Pour Aspire P8X-P4A + Aspire Pole-P4A : (Fig. 62)
3. Insérez complètement la batterie dans son support. La batterie est verrouillée en position lorsqu'un « clic » est émis.
4. Assurez-vous que le loquet se verrouille correctement en position.

Démarrage du produit Aspire P8X-P4A

1. Appuyez sur le bouton ON/OFF de l'interface utilisateur (A). Les voyants LED s'allument. (Fig. 63)
2. Appuyez sur le verrouillage de la gâchette de puissance (B) et maintenez la gâchette de puissance (C).

Démarrage du produit Aspire P8X-P4A + Aspire Pole-P4A

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage. (Fig. 64)
2. Appuyez sur le verrouillage de la gâchette de puissance (A) et maintenez la gâchette de puissance (B). (Fig. 65)

Élagage des branches



AVERTISSEMENT: soyez très prudent lorsque vous travaillez à proximité de lignes électriques aériennes. La chute de branches peut provoquer un court-circuit.

- Lorsque c'est possible, positionnez-vous de manière à pouvoir couper à angle droit par rapport à la branche. (Fig. 66)
- Coupez les grosses branches en morceaux pour les faire tomber plus facilement là où vous voulez. Vous devez également tenir compte du fait que les branches qui tombent peuvent rebondir en direction de l'utilisateur après avoir heurté le sol. (Fig. 67)
- Ne coupez jamais le gonflement à la racine de la branche, car cela peut ralentir la guérison et augmenter le risque d'attaques fongiques. (Fig. 68)
- Utilisez la butée à la base de la tête de coupe pour un soutien supplémentaire durant la coupe. Cela empêche l'accessoire de coupe de rebondir sur la branche. (Fig. 69)

- Effectuez une première coupe sur la partie inférieure de la branche avant de la couper en travers. Cela évite de déchirer l'écorce, ce qui pourrait entraîner une guérison lente et causer des dommages irréversibles à l'arbre. La coupe ne doit pas être plus profonde que $\frac{1}{3}$ de l'épaisseur de la branche pour éviter tout blocage. La chaîne doit continuer à fonctionner pendant que vous retirez l'équipement de coupe de la branche afin d'éviter tout blocage. (Fig. 70)
- Assurez-vous que vous disposez d'un bon équilibre et que vous pouvez travailler sans être gêné par des branches, des pierres et des arbres.



AVERTISSEMENT: N'actionnez jamais la gâchette de puissance si l'accessoire de coupe n'est pas dans votre champ de vision.

Arrêt du produit Aspire P8X-P4A

1. Relâchez la gâchette de puissance.
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF de l'interface utilisateur. Les voyants LED s'éteignent.
3. Appuyez sur le bouton de libération et sortez la batterie. (Fig. 71)

Arrêt du produit Aspire P8X-P4A + Aspire Pole-P4A

1. Relâchez la gâchette de puissance : le verrouillage de la gâchette de puissance revient à sa position d'origine.
2. Actionnez le bouton de verrouillage vers l'arrière.
3. Appuyez sur le bouton de libération de la batterie et sortez la batterie. (Fig. 72)
4. Si nécessaire, retirez l'arbre télescopique du produit.

Pour régler l'angle du produit

Le produit peut être réglé sur 7 positions différentes.



AVERTISSEMENT: Ne modifiez pas l'angle lorsque vous utilisez le produit.

1. Arrêtez le produit et retirez la batterie.
2. Maintenez fermement le support d'élagage (A). (Fig. 73)
3. Appuyez et maintenez enfoncé le joint de rotation (B).
4. Réglez le support d'élagage sur la position correcte.
5. Relâchez le joint de rotation pour verrouiller le support d'élagage.
6. Déplacez le support d'élagage vers le haut et vers le bas jusqu'à ce qu'il se verrouille en position.

Entretien

Introduction

sécurité avant de procéder à l'entretien du produit.



AVERTISSEMENT: assurez-vous de lire et de comprendre le chapitre sur la



AVERTISSEMENT: retirez la batterie avant de procéder à l'entretien du produit.

Calendrier d'entretien

Entretien	Tous les jours	Toutes les semaines	Mensuel
Nettoyez les pièces externes du produit avec un chiffon sec. N'utilisez pas d'eau.	X		
Assurez-vous que le bouton ON/OFF fonctionne correctement et n'est pas endommagé.	X		
Vérifiez que la gâchette de puissance et son mécanisme de blocage fonctionnent en toute sécurité.	X		
Assurez-vous que toutes les commandes fonctionnent correctement et ne sont pas endommagées.	X		
Maintenez les poignées propres et sèches. Assurez-vous qu'il n'y a pas d'huile ni de graisse sur les poignées.	X		
Assurez-vous que le capot de la chaîne n'est pas endommagé. Remplacez le capot de chaîne s'il est endommagé.	X		
Assurez-vous que les vis et les écrous sont serrés.	X		
Assurez-vous que les boutons de libération de la batterie fonctionnent correctement et verrouillent la batterie dans le produit.	X		
Assurez-vous que le chargeur de batterie fonctionne correctement.	X		
Assurez-vous que la batterie n'est pas endommagée.	X		
Assurez-vous que la batterie est chargée.	X		
Assurez-vous que le chargeur de batterie n'est pas endommagé.	X		
Effectuez un contrôle de la chaîne.	X		
Affûtez la chaîne.	X		
Contrôlez la tension de la chaîne.	X		
Lubrifiez la chaîne.	X		

Entretien	Tous les jours	Toutes les semaines	Mensuel
Assurez-vous que la chaîne ne tourne pas si la gâchette de puissance n'est pas activée.	X		
Vérifiez tous les câbles, tous les raccords et toutes les connexions. Assurez-vous qu'il n'est pas sale ni endommagé.		X	
Remplissez le réservoir d'huile.	X		
Vérifiez que l'interface utilisateur fonctionne correctement et n'est pas endommagée.	X		
Éliminez les bavures sur les côtés du guide-chaîne.		X	
Contrôlez les connexions entre la batterie et le produit. Contrôlez la connexion entre la batterie et le chargeur de batterie.			X
Assurez-vous que l'élagueuse n'est pas endommagée. Remplacez l'élagueuse si elle est endommagée.	Adressez-vous à votre revendeur Husqvarna agréé pour toute opération d'entretien sur l'élagueuse.		
Vérifiez l'usure du pignon d'entraînement de la chaîne.	Remplacez le pignon d'entraînement de la chaîne après environ 20 heures de fonctionnement ou plus fréquemment si nécessaire.		

Pour inspecter l'équipement de coupe

1. Assurez-vous que les rivets et les maillons ne sont pas fissurés et qu'aucun des rivets n'est desserré. Remplacez-les si nécessaire. (Fig. 74)
2. Vérifiez que la chaîne peut être courbée facilement. Remplacez la chaîne si elle est rigide.
3. Comparez la chaîne à une chaîne neuve pour déterminer si les rivets et les maillons sont usés.
4. Remplacez la chaîne lorsque la partie la plus longue de la dent de coupe est inférieure à 4 mm/0,16 po. Remplacez également la chaîne en cas de fissures sur les systèmes de coupe. (Fig. 75)

Remplacement du guide-chaîne et de la chaîne

1. Tournez le bouton de verrouillage (A) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et déposez le capot de protection. (Fig. 76)
2. Déposez le guide-chaîne en gardant la chaîne fixée.
3. Déposez la chaîne du guide-chaîne.
4. Placez une chaîne neuve dans la rainure du guide-chaîne.
5. Installez le nouveau guide-chaîne avec la rainure (B) sur le boulon (E).
6. Installez la chaîne autour du pignon d'entraînement (G). Assurez-vous que les dents de coupe (C) sont orientées dans la direction opposée au pignon d'entraînement (G).

7. Tournez le tendeur de chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre pour insérer la goupille de réglage de la chaîne (F) dans le trou (D). (Fig. 77)
8. Serrez la chaîne. Reportez-vous à la section *Réglage de la tension de la chaîne à la page 264* pour connaître les instructions.
9. Tournez le bouton de verrouillage (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer le capot de protection.

Pour affûter la chaîne de sciage

Informations relatives au guide-chaîne et à la chaîne



AVERTISSEMENT: Portez des gants de protection lorsque vous utilisez ou procédez à la maintenance de la chaîne. Une chaîne immobile peut également provoquer des blessures.

Remplacez un guide-chaîne ou une chaîne usé(e) ou endommagé(e) par la combinaison guide-chaîne/chaîne recommandée par Husqvarna. Cela est nécessaire pour maintenir les fonctions de sécurité du produit. Reportez-vous à la section *Combinaisons de guide-chaîne et de chaîne à la page 269* pour une liste des combinaisons guide-chaîne et chaîne de rechange que nous recommandons.

- Longueur de guide-chaîne, po/cm. En général, vous trouverez la longueur de guide-chaîne et le type de chaîne sur l'extrémité arrière du guide-chaîne.

(Fig. 78)

- Pas de chaîne, pouces. La distance entre les maillons entraîneurs de la chaîne doit correspondre à la distance entre les dents sur le pignon de nez du guide-chaîne et le pignon d'entraînement.

(Fig. 79)

- Nombre de maillons entraîneurs (pce). Le nombre de maillons entraîneurs est déterminé par le type de guide-chaîne.

(Fig. 80)

- Largeur de la rainure du guide-chaîne, pouces/mm. La largeur de rainure du guide-chaîne doit être identique à la largeur des maillons entraîneurs de la chaîne.

(Fig. 81)

- Le guide-chaîne doit être aligné avec ce produit.

(Fig. 82)

- Jauge du maillon entraîneur, mm/po.

(Fig. 83)

Informations générales relatives à l'affûtage des dispositifs de coupe

N'utilisez jamais une chaîne dont les dents sont émoussées. Si la chaîne est émoussée, vous devez appliquer plus de pression pour pousser le guide-chaîne dans le bois. Si la chaîne est très émoussée, vous ne produirez pas de copeaux de bois, mais de la sciure.

Une chaîne affûtée avance dans le bois et crée des copeaux de bois long et épais.



AVERTISSEMENT: La force du rebond augmente beaucoup si vous ne respectez pas les instructions d'affûtage.

Remarque: Reportez-vous à la section *Pour affûter les dispositifs de coupe à la page 264* pour plus d'informations sur l'affûtage de la chaîne.

Pour affûter les dispositifs de coupe

1. Utilisez une lime ronde et une jauge de profondeur pour affûter les dents de coupe. (Fig. 84)

Remarque: Reportez-vous à la section *Accessoires à la page 269* pour plus d'informations sur la lime et la jauge de profondeur recommandées par Husqvarna pour votre chaîne.

2. Appliquez la jauge de profondeur correctement sur la dent. Reportez-vous aux instructions fournies avec la jauge de profondeur.
3. Déplacez la jauge de la face interne de la dent de coupe à la face externe. Réduisez la pression lorsque vous utilisez la méthode tirée. (Fig. 85)
4. Retirez le matériau d'un côté de toutes les dents de coupe.

5. Retournez le produit et retirez le matériau du côté opposé.
6. Assurez-vous que toutes les dents de coupe sont de la même longueur.

Réglage de la tension de la chaîne



AVERTISSEMENT: Une chaîne dont la tension est inappropriée peut se désolidariser du guide-chaîne et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Une chaîne s'allonge lorsque vous l'utilisez. Il est important de régler régulièrement la tension de la chaîne pour s'assurer qu'elle est correcte. Vérifiez la tension de la chaîne avant d'utiliser le produit. Serrez la chaîne aussi fermement que possible tout en veillant à ce que la chaîne puisse tourner manuellement.

Remarque: Une chaîne neuve exige une période de rodage. Vérifiez la tension plus fréquemment pendant cette période.

1. Tournez le bouton de verrouillage (A) d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le desserrer. (Fig. 86)
2. Tournez le tendeur de chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer la chaîne. Appliquez autant de tension que possible sur la chaîne. Elle doit être plaquée contre le guide-chaîne. (Fig. 77)

Remarque: Tournez le dispositif de réglage vers le haut (+) pour augmenter la tension et vers le bas (-) pour la réduire. La scie est bien serrée lorsque vous pouvez la faire tourner facilement à la main, mais qu'elle est néanmoins plaquée contre le guide-chaîne.

3. Assurez-vous que la chaîne peut tourner manuellement et qu'elle ne pend pas sous le guide-chaîne. (Fig. 87)
4. Tournez le bouton de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer le capot de protection.

Contrôle de la lubrification de la chaîne

Contrôlez la lubrification de la chaîne toutes les trois charges de batterie.

1. Démarrez le produit et faites-le tourner à pleine puissance. Maintenez le guide-chaîne environ 20 cm (8 po) au-dessus d'une surface claire.
2. Si la lubrification de la chaîne est correcte, vous verrez une ligne d'huile claire à la surface au bout d'une minute. (Fig. 88)
3. Si la lubrification de la chaîne n'est pas correcte, procédez aux contrôles suivants.

- a) Contrôlez le canal de lubrification du guide-chaîne pour vous assurer qu'il n'est pas obstrué. Nettoyez-le si nécessaire. (Fig. 82)
 - b) Contrôlez la rainure au bord du guide-chaîne pour vous assurer qu'elle est propre. Nettoyez-le si nécessaire. (Fig. 89)
4. Si la lubrification de la chaîne ne fonctionne pas après les étapes ci-dessus, contactez votre atelier d'entretien.

Huile de chaîne

- Utilisez une huile de chaîne qui adhère bien à la chaîne. L'huile de chaîne doit conserver sa viscosité par tous les temps, aussi bien en été qu'en hiver.
- Utilisez l'huile de chaîne Husqvarna pour optimiser la durée de vie de votre chaîne et réduire les dommages causés à l'environnement au minimum. Si l'huile de chaîne Husqvarna n'est pas disponible, utilisez une huile de chaîne standard.
- Dans les surfaces où il n'y a pas d'huile pour lubrifier les chaînes, utilisez de l'huile de chaîne X-GUARD BIO.
- Assurez-vous que la lubrification de la chaîne fonctionne correctement. Remplissez avec de l'huile de chaîne et vérifiez la lubrification de la chaîne si nécessaire.

Contrôle des fonctions de l'interface utilisateur

1. Faites démarrer le produit. Reportez-vous à la section *Démarrage du produit Aspire P8X-P4A* à la page 261.
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF et maintenez-le enfoncé.
3. Assurez-vous que le produit s'arrête et que les LED s'éteignent. (Fig. 90)

Pour contrôler le guide-chaîne

1. Contrôlez l'absence de bavures sur les bords du guide-chaîne. Retirez les bavures avec une lime. (Fig. 91)

2. Nettoyez la rainure du guide-chaîne. (Fig. 89)
3. Examinez l'usure de la rainure du guide-chaîne. Remplacez le guide-chaîne si nécessaire. (Fig. 92)
4. Vérifiez si le nez du guide-chaîne est rugueux ou très usé. (Fig. 93)
5. Retournez le guide-chaîne tous les jours pour prolonger sa durée de vie. (Fig. 94)

Pour nettoyer le produit, la batterie et le chargeur de batterie

1. Nettoyez le produit avec un chiffon sec après utilisation.
2. Nettoyez la batterie et le chargeur de batterie avec un chiffon sec. Veillez à maintenir les rails guides de la batterie en parfait état de propreté.
3. Assurez-vous que les bornes de la batterie et le chargeur de batterie sont propres avant de les utiliser.
4. Nettoyez la surface intérieure du capot de protection avec une brosse.

Nettoyage de la batterie et du chargeur de batterie

1. Examinez la batterie pour détecter tout dommage éventuel, par exemple des fissures.
2. Examinez le chargeur de batterie pour détecter tout dommage éventuel, par exemple des fissures.
3. Assurez-vous que le câble de raccordement du chargeur de batterie n'est pas endommagé et qu'il n'est pas fissuré.
4. Nettoyez la batterie et son support à l'aide d'une brosse douce.

Dépannage

Interface utilisateur Aspire P8X-P4A

Problème	Défaillances possibles	Solution possible
La LED de démarrage verte clignote.	Tension de batterie faible.	Rechargez la batterie.

Problème	Défaillances possibles	Solution possible
La LED d'erreur rouge clignote.	Surcharge.	L'accessoire de coupe est coincé. Arrêtez le produit. Retirez la batterie. Nettoyez l'accessoire de coupe des matériaux indésirables. Desserrez la chaîne.
	Écart de température.	Laissez le produit refroidir.
	Appuyez simultanément sur la gâchette de puissance et sur le bouton START.	Relâchez la gâchette de puissance et appuyez sur le bouton START.
La LED verte et la LED rouge clignent en alternance.	La batterie est vide.	Rechargez la batterie.
	La batterie est endommagée.	Contactez votre atelier d'entretien.

Chargeur de batterie

Symptômes	Cause	Solution
Le témoin de contrôle de la température rouge clignote et le témoin de charge vert est allumé.	Le chargeur a identifié une erreur interne.	Assurez-vous que toutes les batteries sont complètement insérées. Retirez la fiche secteur, puis insérez-la à nouveau. Si l'erreur se reproduit, faites contrôler le chargeur par un centre de service après-vente agréé pour les produits Husqvarna.
	La batterie n'est pas correctement insérée.	Insérez correctement la batterie dans le chargeur.
	Les contacts de la batterie et les contacts de charge sont sales.	Nettoyez les contacts de la batterie et les contacts de charge, par exemple en insérant et en retirant la batterie plusieurs fois.
	La batterie est endommagée.	Remplacez la batterie.
Le témoin de contrôle de température rouge est allumé.	La température de la batterie est en dehors de la plage de charge.	Attendez que la température de la batterie revienne dans la plage de températures de charge autorisée (0 à 45 °C).
Le témoin de contrôle de la température rouge et le témoin de charge vert sont éteints.	La prise de courant, le cordon d'alimentation ou le chargeur de batterie sont défectueux.	Vérifiez la tension du secteur. Si nécessaire, faites contrôler le chargeur par un centre de service après-vente agréé.
	La fiche du chargeur de batterie n'est pas branchée correctement.	Branchez la fiche secteur (complètement) sur la prise de courant murale.
Autres erreurs	Si d'autres erreurs se produisent, assurez-vous que le chargeur est éteint, retirez la batterie et adressez-vous à un agent d'entretien agréé.	

Transport, entreposage et mise au rebut

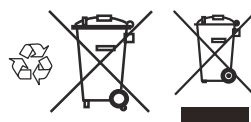
Transport et stockage

- Les batteries Li-Ion fournies respectent les exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.
- Vous devez respecter l'exigence spécifique relative à l'emballage et aux étiquettes pour le transport commercial, y compris par des tiers et des transitaires.
- Consultez un expert en matières dangereuses avant d'expédier le produit. Respectez les lois nationales en vigueur.
- Mettez du ruban adhésif sur les contacts lorsque vous placez la batterie dans un emballage. Placez la batterie dans l'emballage de façon hermétique pour empêcher tout mouvement.
- Retirez la batterie lors du stockage ou du transport.
- Placez la batterie et le chargeur de batterie dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et du gel.
- Ne conservez pas la batterie dans un endroit présentant un risque d'électricité statique. Ne conservez pas la batterie dans une boîte métallique.
- Remisez la batterie dans un endroit où la température est comprise entre -20 °C (-4 °F) et +50 °C (122 °F) et à l'abri de la lumière du soleil.
- Conservez le chargeur de batterie dans un endroit où la température est comprise entre 5 °C (41 °F) et 45 °C (113 °F) et à l'abri de la lumière du soleil.
- N'utilisez le chargeur de batterie que si la température ambiante est comprise entre 0 °C (32 °F) et 35 °C (95 °F).
- Conservez le produit dans un endroit où la température est comprise entre -40 °C (-40 °F) et +60 °C (140 °F)
- Chargez la batterie entre 30 % et 50 % avant de la remiser pendant des périodes prolongées.
- Conservez le chargeur de batterie dans un local fermé et sec.

- Conservez la batterie à l'écart du chargeur lors du rangement. Ne laissez pas des enfants ou d'autres personnes non autorisées toucher l'équipement. Conservez l'équipement dans un local verrouillable.
- Nettoyez le produit et effectuez un entretien complet avant de remiser le produit pendant des périodes prolongées.
- Utilisez la protection de transport du produit pour éviter les blessures et les dégâts causés au produit lors du transport et du remisage.
- Fixez le produit pour le transporter.
- Conservez le produit en position de rangement horizontale ou accrochez-le au crochet fourni. Reportez-vous à la section *Suspension du produit sur le crochet* à la page 259.

Mise au rebut

Ce symbole indique que le produit ne fait pas partie des déchets ménagers. Recyclez-le par le biais de votre système de collecte local pour les équipements électriques et électroniques. Cela contribue à une bonne gestion des déchets en fin de vie. Contactez les autorités locales, les services des ordures ménagères, votre revendeur ou votre détaillant pour plus d'informations. Une mise au rebut incorrecte peut avoir des effets négatifs potentiels sur l'environnement et la santé, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.



Remarque: Le symbole apparaît sur le produit ou l'emballage du produit.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

	Aspire P8X-P4A	Aspire P8X-P4A + Aspire Pole-P4A
Moteur		
Type	BLDC 18V	BLDC 18V
Vitesse de chaîne, m/s	7,5	7,5
Système de lubrification		

	Aspire P8X-P4A	Aspire P8X-P4A + Aspire Pole-P4A
Type de pompe à huile	Automatique	Automatique
Capacité du réservoir d'huile, l/cm ³	35	35
Poids		
Sans batterie, équipement de coupe et couvercle de guide-chaîne, kg	1,12	2,54
Émissions sonores, niveau sonore ^{28 29}		
Niveau de puissance acoustique mesuré dB (A)	93	93
Niveau de puissance sonore, garanti L _{WA} dB(A)	95	95
Niveau acoustique équivalent à l'oreille de l'utilisateur, dB(A)	85,5	85,4
Niveaux de vibrations aux poignées, mesurés selon les normes EN 62841-1 et ISO 22867, m/s² ³⁰		
Poignées avant/arrière rabattues	–	0,6/0,9
Poignées avant/arrière déployées	–	0,4/0,5
Poignée principale/poignée auxiliaire	2,2/3,7	–

Remarque: Les valeurs totales de vibrations déclarées et les valeurs d'émissions sonores déclarées résultent d'une mesure conforme à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.

Remarque: Les valeurs totales de vibrations déclarées et les valeurs d'émissions sonores déclarées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

Remarque: Les émissions sonores et de vibrations durant l'utilisation du produit peuvent différer de la valeur totale déclarée en fonction de la manière dont le produit est utilisé. Il est nécessaire d'identifier des mesures de sécurité afin de protéger l'opérateur, sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation. Incluez toutes les phases du cycle de fonctionnement dans l'estimation, y compris les périodes où le produit est éteint et tourne au ralenti, ainsi que la période de démarrage.

Batteries homologuées

il est recommandé d'utiliser des batteries d'au moins 4,0 Ah.

Ce produit peut être utilisé avec toutes les batteries **POWER FOR ALL**. Pour des performances optimales,

Batterie	P4A 18-B72 PowerPlus
Type	Lithium-ion
Capacité de la batterie, Ah	4,0

²⁸ Les émissions sonores dans l'environnement, mesurées comme puissance sonore (L_{WA}) selon la directive CE 2000/14/CE, présentent une dispersion statistique typique (déviations standard) de 2,1 dB(A) pour l'éla-gueuse et de 2,4 dB(A) pour l'éla-gueuse sur perche.

²⁹ Le niveau de pression sonore équivalent, selon les normes EN 62841-1 et ISO 22868, correspond à la somme d'énergie pondérée en fonction du temps pour divers niveaux de pression sonore à différents régimes. La dispersion statistique type pour le niveau de pression sonore équivalent se traduit par une déviation standard de 3 dB (A).

³⁰ Les données reportées pour le niveau de vibrations équivalent montrent une dispersion statistique type (déviations standard) de 1,5 m/s².

Batterie	P4A 18-B72 PowerPlus
Tension nominale, V	18
Poids, kg	0,56
Nombre de cellules (Li-Ion)	5

Chargeurs de batterie homologués

Chargeur de batterie	P4A 18-C100
Tension d'entrée, V	Reportez-vous aux informations relatives à la puissance nominale du chargeur.
Fréquence, Hz	50-60
Puissance, W	105
Tension de sortie, V d.c./ Ampères, A	14,4-18/4,4

Accessoires

Combinaisons de guide-chaîne et de chaîne

Les combinaisons suivantes sont homologuées CE.



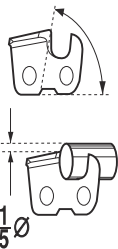


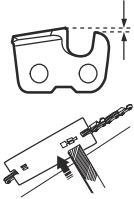

Guide-chaîne				Chaîne	
Type	Longueur, pouces	Pas, pouces	Jauge, mm	Type	Longueur, nombre de maillons entraîneurs
5478122-36	6	1/4 po	1,1	SP11G	36

Affûtage de la chaîne et jauge de profondeur

Utilisez la jauge de profondeur recommandée pour obtenir les bons angles d'affûtage. Nous vous

recommandons de toujours utiliser la jauge de profondeur recommandée pour rétablir le tranchant de la chaîne.

Si vous ne savez pas quelle chaîne est installée sur votre produit, contactez votre atelier d'entretien.

						
	mm/po	$\frac{1}{5}\varnothing$			mm/po	
SP11G	3,5 / 9/64	60°	30°	0°	0,4/0,016	5299371-01

Déclaration de conformité

Déclaration de conformité UE

Nous, **Husqvarna AB**, SE-561 82 Huskvarna, Suède,
tél : +46-36-146500, déclarons sous notre entière
responsabilité que le produit :

Description	Élagueuse à batterie et perche
Marque	Husqvarna
Type/Modèle	Aspire P8X-P4A Aspire Pole-P4A ,Aspire P8X-P4A + Aspire Pole-P4A
Identification	Les numéros de série à partir de 2025 et ultérieurs

est conforme aux directives et réglementations
européennes suivantes, telles que modifiées :

Directive/Réglementation	Description
2006/42/CE	« relative aux machines »
2014/30/UE	« relative à la compatibilité électromagnétique »
2011/65/UE	« relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses au sein d'équipements électriques et électroniques »
2000/14/EC	« relative aux émissions sonores dans l'environnement »

et que les normes et/ou les spécifications techniques
suivantes sont appliquées : EN 62841-1:2015/
A11:2022, CNB/M/01.093, EN ISO 11680-1:2021, EN
ISO 12100:2010, EN IEC 55014-1:2021, EN IEC
55014-2:2021, EN IEC 63000:2018.



DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart, Germany, 0158
a volontairement procédé à des tests de type CE
conformément à l'article 12, point 3b de la directive
relative aux machines (2006/42/CE). Le certificat de
l'examen de type CE porte le numéro suivant :
4815039.25027.

Procédure d'évaluation de la conformité appliquée
conformément à la directive 2000/14/CE, annexe V.

Pour toute information relative aux émissions sonores,
veuillez consulter la section *Caractéristiques techniques*
à la page 267.

Huskvarna, 2025-09-10

Claes Losdal, responsable R&D, Husqvarna AB
Responsable de la documentation technique

Copyright © 2012-2020 STMicroelectronics

La garantie ne couvre pas les défauts résultant de l'usure normale, de la négligence, d'une utilisation inappropriée, de la réparation non autorisée ou du branchement de l'appareil d'aspiration à une tension électrique inadaptée.

Tous droits réservés.

La redistribution et l'utilisation sous format source et binaire, avec ou sans modification, sont autorisées à condition que les conditions suivantes soient remplies :

- Les redistributions du code source doivent conserver l'avis de droit d'auteur ci-dessus, la présente liste de conditions et la clause de non-responsabilité suivante.
- Les redistributions sous format binaire doivent reproduire l'avis de droit d'auteur ci-dessus, la présente liste de conditions et la clause de non-responsabilité suivante dans la documentation et/ou les autres documents fournis avec la distribution.
- Ni le nom de STMicroelectronics, ni les noms de ses contributeurs ne peuvent être utilisés pour soutenir ou promouvoir des produits dérivés de ce logiciel sans autorisation écrite préalable spécifique.

CE LOGICIEL EST FOURNI « EN L'ÉTAT » PAR LES DÉTENTEURS DU DROIT D'AUTEUR ET LES CONTRIBUTEURS ET TOUTE GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, EST EXCLUE. EN AUCUN CAS LE DÉTENTEUR DU DROIT D'AUTEUR OU LES CONTRIBUTEURS NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES DE TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT, ACCESSOIRE, SPÉCIAL, EXEMPLAIRE OU CONSÉCUTIF (Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, L'ACHAT DE BIENS OU SERVICES DE SUBSTITUTION ; LA PERTE D'UTILISATION, DE DONNÉES OU DE BÉNÉFICES ; OU L'INTERRUPTION D'ACTIVITÉ), QUELLE QU'EN SOIT LA CAUSE ET SELON TOUTE THÉORIE DE RESPONSABILITÉ, QUE CE SOIT DANS LE CADRE D'UN CONTRAT, D'UNE RESPONSABILITÉ STRICTE OU D'UN DÉLIT (Y COMPRIS UNE NÉGLIGENCE OU AUTRE) DÉCOULANT DE QUELQUE MANIÈRE QUE CE SOIT DE L'UTILISATION DE CE LOGICIEL, MÊME SI LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE A ÉTÉ PORTÉE À LA CONNAISSANCE DU CLIENT.

Licence Apache 2.0

Copyright © 2009-2019 Arm Limited. Tous droits réservés.

Version 2.0, Janvier 2004 <http://www.apache.org/licenses/>

CONDITIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION, DE REPRODUCTION ET DE DISTRIBUTION

1. Définitions.

« **Licence** » désigne les conditions générales d'utilisation, de reproduction et de distribution telles que définies par les sections 1 à 9 du présent document.

« **Concédant** » désigne le détenteur du droit d'auteur ou l'entité autorisée par ce dernier qui accorde la Licence.

« **Entité juridique** » désigne conjointement l'entité agissant et toutes les autres entités qui contrôlent, sont contrôlées par ou sont sous contrôle commun avec cette entité. Aux fins de la présente définition, « **Contrôle** » désigne (i) le pouvoir, direct ou indirect, d'orienter ou de gérer cette entité, que ce soit par contrat ou autrement, ou (ii) la détention de cinquante pour cent (50 %) ou plus des actions en circulation, ou (iii) la propriété effective de cette entité.

« **Vous** » (ou « **votre** ») désigne une personne physique ou entité juridique exerçant les autorisations accordées par la présente Licence. Le format « **Source** » désigne le format privilégié pour apporter des modifications, y compris, mais sans s'y limiter, le code source du logiciel, la source de la documentation et les fichiers de configuration. Le format « **Objet** » désigne tout format résultant de la transformation mécanique ou de la traduction d'un format Source, y compris, mais sans s'y limiter, le code objet compilé, la documentation générée et les conversions vers d'autres types de support.

« **Œuvre** » désigne l'œuvre de création, sous format Source ou Objet, mise à disposition dans le cadre de la Licence, comme indiqué par un avis de droit d'auteur inclus ou joint à l'œuvre (un exemple est fourni dans l'Annexe ci-dessous).

« **Œuvres dérivées** » désigne toute œuvre, sous format Source ou Objet, basée sur (ou dérivée de) l'Œuvre et pour laquelle les révisions, annotations, élaborations ou autres modifications éditoriales représentent, dans leur ensemble, une œuvre originale de création. Aux fins de la présente Licence, les Œuvres dérivées ne doivent pas inclure les œuvres qui peuvent être séparées ou rattachées (ou reliées par leur nom) aux interfaces de l'Œuvre et des Œuvres dérivées de celle-ci.

« **Contribution** » désigne toute œuvre de création, y compris la version originale de l'Œuvre et toute modification ou tout ajout à cette Œuvre ou Œuvre Dérivée de celle-ci, qui est intentionnellement soumise au Concédant pour être incluse dans l'Œuvre par le détenteur du droit d'auteur ou par une personne ou une entité juridique autorisée à soumettre au nom du détenteur du droit d'auteur. Aux fins de la présente définition, « **soumis** » désigne toute forme de communication électronique, verbale ou écrite envoyée au Concédant ou à ses représentants, y compris, mais sans s'y limiter, la communication via des listes de diffusion électroniques, des systèmes de contrôle du code source et des systèmes de suivi des problèmes gérés par ou pour le compte du Concédant dans le but de discuter de et d'améliorer l'Œuvre, à l'exclusion des communications qui sont clairement marquées ou

désignées par écrit par le détenteur du droit d'auteur par la mention « **Ne constitue pas une contribution** ». « **Contributeur** » désigne le Concédant et toute personne physique ou entité juridique pour le compte de laquelle une contribution a été reçue par le Concédant et incorporée ultérieurement dans l'Œuvre.

2. Octroi de licence de droit d'auteur.

Sous réserve des termes et conditions de cette Licence, chaque Contributeur vous accorde par la présente une licence de droit d'auteur perpétuelle, mondiale, non exclusive, gratuite, libre de droits et irrévocable pour reproduire, préparer des Œuvres dérivées, afficher publiquement, exécuter publiquement, concéder en sous-licence et distribuer l'Œuvre et ses Œuvres dérivées sous format Source ou Objet.

3. Octroi de licence de brevet.

Sous réserve des termes et conditions de cette Licence, chaque Contributeur vous accorde par la présente une licence de brevet perpétuelle, mondiale, non exclusive, gratuite, libre de droits et irrévocable (sauf mention contraire dans la présente section) pour fabriquer, faire fabriquer, utiliser, proposer à la vente, vendre, importer et transférer l'Œuvre, lorsque cette licence s'applique uniquement aux demandes de brevet concédées sous licence par le Contributeur concerné qui sont nécessairement violées du fait de leur(s) Contribution(s) seule(s) ou du fait de la combinaison de leur(s) Contribution(s) avec l'Œuvre pour laquelle cette ou ces Contribution(s) ont été soumises. Si vous déposez une demande à l'encontre de toute entité pour un litige sur un brevet (y compris une réclamation croisée ou une contre-réclamation dans le cadre d'une action en justice) alléguant que l'Œuvre ou une Contribution intégrée à l'Œuvre constitue une violation de brevet directe ou contributive, toutes les licences de brevets qui vous sont accordées en vertu de la présente Licence pour cette Œuvre seront résiliées à la date à laquelle la demande pour litige est déposée.

4. Redistribution.

Vous pouvez reproduire et distribuer des copies de l'Œuvre ou des Œuvres dérivées sur tout support, avec ou sans modification, sous format Source ou Objet, à condition de satisfaire aux conditions suivantes :

- Vous devez remettre à tout autre destinataire de l'Œuvre ou des Œuvres dérivées une copie de la présente Licence ; et
- Vous devez faire en sorte que tous les fichiers modifiés comportent des mentions visibles indiquant que vous avez modifié les fichiers ; et vous devez conserver, sous format Source de toute Œuvre dérivée que vous distribuez, tous les avis de droit d'auteur, de brevet, de marque commerciale et d'attribution du format Source de l'Œuvre, à l'exception des mentions qui ne se rapportent à aucune partie des Œuvres dérivées ; et
- Si l'œuvre comprend un fichier texte « **MENTION** » dans le cadre de sa distribution, toute Œuvre

Dérivée que vous distribuez doit alors inclure une copie lisible des mentions d'attribution contenus dans ce fichier MENTION, à l'exclusion des mentions qui ne se rapportent à aucune partie des Œuvres dérivées, dans au moins l'un des emplacements suivants : dans un fichier texte MENTION distribué dans le cadre des Œuvres dérivées ; dans le format ou la documentation Source, si fourni avec les Œuvres dérivées ; ou dans un affichage généré par les Œuvres dérivées, si et où ces mentions tierces apparaissent normalement. Le contenu du fichier MENTION est fourni à titre d'information uniquement et ne modifie pas la Licence. Vous pouvez ajouter vos propres mentions d'attribution dans les Œuvres dérivées que vous distribuez, en parallèle ou en tant qu'annexe au texte MENTION de l'Œuvre, à condition que ces mentions d'attribution supplémentaires ne puissent pas être interprétées comme modifiant la Licence. Vous pouvez ajouter votre propre déclaration de droit d'auteur sur vos modifications et fournir des conditions générales de licence supplémentaires ou différentes pour l'utilisation, la reproduction ou la distribution de vos modifications, ou pour toute Œuvre dérivée dans son ensemble, à condition que votre utilisation, reproduction, et distribution de l'Œuvre soit conforme aux conditions énoncées dans la présente Licence.

5. Soumission de contributions.

Sauf indication contraire explicite de votre part, toute Contribution que vous soumettez intentionnellement pour l'Œuvre au Concédant de licence sera soumise aux conditions générales de la présente Licence, sans aucune condition supplémentaire. Nonobstant ce qui précède, rien dans le présent document ne remplace ou ne modifie les termes de tout contrat de licence distinct que vous avez signé avec le Concédant de licence concernant ces contributions.

6. Marques commerciales.

La présente Licence n'autorise pas l'utilisation des noms commerciaux, marques commerciales, marques de service ou noms de produits du Concédant, sauf lorsque cela est nécessaire pour une utilisation raisonnable et habituelle dans la description de l'origine de l'Œuvre et la reproduction du contenu du fichier MENTION.

7. Exclusion de Garantie.

Sauf si la loi en vigueur l'exige ou si le Concédant de licence l'accepte par écrit, le Concédant fournit l'Œuvre (et chaque Contributeur fournit ses contributions) « EN L'ÉTAT », SANS GARANTIE NI CONDITION D'AUCUNE SORTE, expresse ou implicite, y compris, sans s'y limiter, toute garantie ou condition de TITRE, NON-VIOLATION, QUALITÉ MARCHANDE, ou ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. Vous êtes seul responsable de déterminer la pertinence de l'utilisation ou de la redistribution de l'Œuvre et assumez tous les risques associés à l'exercice d'autorisations

en vertu de la présente Licence. 8. Limitation de responsabilité. En aucun cas et sous aucune théorie de droit, que ce soit de manière délictuelle (y compris par négligence), contractuelle ou autre, sauf si requis par la loi en vigueur (par exemple pour des actes délibérés et grossièrement négligents) ou convenu par écrit, un Contributeur ne sera tenu responsable envers vous de dommages, y compris tout dommage direct, indirect, spécial, accidentel, ou consécutif de quelque nature que ce soit résultant de la présente Licence ou de l'utilisation ou de l'incapacité à utiliser l'Œuvre (y compris, mais sans s'y limiter, les dommages pour perte de clientèle, arrêt de travail, défaillance ou dysfonctionnement de l'ordinateur, ou tout autre dommage ou perte commercial), même si le Contributeur a été informé de la possibilité de tels dommages.

9. Acceptation de la garantie ou de la responsabilité supplémentaire.

Lors de la redistribution de l'Œuvre ou des Œuvres dérivées de celle-ci, vous pouvez choisir d'offrir et de facturer tout accord quant à l'assistance, la garantie, l'indemnité ou d'autres obligations de responsabilité et/ou droits liés à la présente Licence. Toutefois, en acceptant de telles obligations, vous ne pouvez agir que pour votre propre compte et sous votre seule responsabilité, et non pour le compte d'un autre Contributeur, et uniquement si vous acceptez d'indemniser, de défendre et de dégager chaque Contributeur de toute responsabilité engagée par, ou de toute réclamation faite à l'encontre de ce Contributeur en raison de votre accord quant à une telle garantie ou responsabilité supplémentaire. FIN DES CONDITIONS GÉNÉRALES